



**Lepitan1. Kartu Data Guna sarat Watek Pangajah-ajahan**

<b>No. Kartu Data</b>	G, 01
<b>Halaman</b>	2
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Luh ayu manik ajak dadongne masih suba sayaga nuju pasisi. I dadong mataki-taki nyiapang canang, dupa, sesaji lan eteh-etehe ane lakar anggona malukat saha dedaaran, tur ane lenan.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	religius

<b>No. Kartu Data</b>	G, 02
<b>Halaman</b>	4
<b>Paragraf</b>	2
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	“da nganggon kresek utawi plastik, dong! Panyatusan tiban makelone mara plastike nyag tur plastike bisa ngaenang palemahane cemer,” Luh Ayu nyautin.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Peduli lingkungan

<b>No. Kartu Data</b>	G,03
<b>Halaman</b>	8
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Sakewala di dasar atine, i dadong enu masih meled nawang amongken ja sujatine bayan luun plastike teken kauripan jadmane di jamane jani.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Meled uning

<b>No. Kartu Data</b>	G, 04
<b>Halaman</b>	10
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Ditu lantasi, luh ayu manik nyiapang srana pamuspan ajak dadongne ane suba ngempu dewekne uli cenik.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	religius

<b>No. Kartu Data</b>	G, 05
<b>Halaman</b>	12
<b>Paragraf</b>	2
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Luh ayu manik laut nulungin dadongne mersihin tatune tur nglesang luun plastike ane neket di batisne
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Peduli sosial

<b>No. Kartu Data</b>	G,06
<b>Halaman</b>	16
<b>Paragraf</b>	3
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Lan jani suud nganggon palstik apanga nyidaang Iraga nylametang tur nyaga kaasrian pasihe, dong! Anggon panyedotan yeh ane Malakar aji tiing, ngaba pucung wadah inem-ineman, tur wadah nasi anggon dedaarane aba uli jumah, kuangin meli plastic wadah jaja, aba tas wadah beblajane soang-soang! Ento patut biasaang uli jani, dong.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Swadarma

<b>No. Kartu Data</b>	G,07
<b>Halaman</b>	20
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Luh ayu manik nulungin nglesang pipet plastic uli cungguh penune. Ia nureksain awak penyune ane kasengsaraan ento.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Peduli social

<b>No. Kartu Data</b>	G,08
<b>Halaman</b>	20
<b>Paragraf</b>	2
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Luh ayu manik sebet tur kuciwa ningalin beburone mati nepek rahina banyu punaruh. Pasihe masih karasayang suba cemer pesan
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Peduli lingkungan

<b>No. Kartu Data</b>	G,09
<b>Halaman</b>	26
<b>Paragraf</b>	3
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Luh ayu manik ningalin raksasa pasihe ento nyansan galak tur ngranayang galungan ombake selem. Ia tusing nyidaang nengil namperin unduke ene. Luh ayu manik ngenggalang ngalih tongos ane sepi.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Prawira

<b>No. Kartu Data</b>	G, 10
<b>Halaman</b>	28
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Mebarengan ajak sinar ane pesu uli rwatan naga di pangelangan limane ento, ia nunas panugrahan ring hyang tri murti, ento awanane, warna barak, selem, lan putih di benang tri datune ngranayang awak luh au manike ngendih tur ia nyruti rupa dadi luh ayu manik mas.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	religius

<b>No. Kartu Data</b>	G, 11
<b>Halaman</b>	28
<b>Paragraf</b>	3
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Luh ayu manik mas, prawireng stria ne ngranayang krama Baline bangga nyadang raksasane.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	prawira

<b>No. Kartu Data</b>	G, 12
<b>Halaman</b>	30
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Aji kawisesan benang tri datune, ia mautsaha ngelesang dewek.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Kerja keras/mandiri

<b>No. Kartu Data</b>	G, 13
<b>Halaman</b>	38
<b>Paragraf</b>	3
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Inggih ratu sesuhunan titian. Titah paduka bhatara jagi kalaksanayang titian.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Berani/swadarma

<b>No. Kartu Data</b>	G, 14
<b>Halaman</b>	40
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Ngencolang luh ayu manik mas masang pangindrajala apang nyidaang ngelut, saha ngisiang tangkah raksasane. Luh ayu maekang soca pelunge ka tangkah I raksasa.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	prawira

<b>No. Kartu Data</b>	G, 15
<b>Halaman</b>	42
<b>Paragraf</b>	3
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Mrika ragane mawali ka pasih! Tiang lan kramane lakar nyaga tur suud nganggon plastik ane pasti lakar nyemerin pasihe, keto luh ayu manik mas nunden.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Cinta damai

<b>No. Kartu Data</b>	G, 16
<b>Halaman</b>	44
<b>Paragraf</b>	2
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Luh ayu manik masih mikelingin kramane makejang apang tusing buin nganggon plastic. Ia ngamaang pajalan teken kramane yening pet prade ka peken tusing nagih kresek sakewale tas kain.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Swadarma

<b>No. Kartu Data</b>	G, 17
<b>Halaman</b>	46
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Ida dane sareng sami, ngiriring ngawit mangkin runguang pasihe. Da kanti pasihe kroda krana i raga ngebekin pasihe baan luun plastik ane kakutang ngawag-awag.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	swadarma

<b>No. Kartu Data</b>	G, 18
<b>Halaman</b>	46
<b>Paragraf</b>	2
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Tri hita karena anggon nyaga katreptian jagat.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	religius



<b>No. Kartu Data</b>	G, 19
<b>Halaman</b>	50
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Salanturne, luh ayu manik katimpalin dadongne ngajakin kramane makejang apang milih-milih kadang plastike padidi-padidi di pomahane soang-soang.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Peduli social

<b>No. Kartu Data</b>	G, 20
<b>Halaman</b>	50
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Wargame masih nulungin luh ayu manik ngae papan pengumuman apang kramane nulak anake ane nganggon plastic tatkala nyalanang kauripan sadina-dina.
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	swadarma

<b>No. Kartu Data</b>	G, 21
<b>Halaman</b>	52
<b>Paragraf</b>	2
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Luh ayu manik lantast ngelut dadongné. Bali tetep dadi pulo suargan, dong. Tusing ja pulo plastik, ucap luh ayu manik
<b>Guna sarat Watek Pangajah-ajahan</b>	Cinta damai



## Lepitan 2. KARTU DATA SOIOLOGI KARYA SASTRA

<b>No. Kartu Data</b>	01
<b>Halaman</b>	4
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	“Luh ayu, tulungin jemakang kresek anggon wadah canang,” keto dadongne nunden luh ayu manik. “da nganggon kresek utawi plastic, dong! Panyatusan tiban makelone mara plastike nyag tur plastike bisa ngaenang palemahane cemer,” luh ayu nyautin.
<b>Unteng</b>	Dampak plastik ring palemahannyane
<b>Piteketnyane</b>	Luh Ayu Manik lan Dadongne indik dampak plastik ring palemahan punika yening plastik wau <i>terurai</i> sakadi panyatusan tiban punika ngaenang palemahane cemer

<b>No. Kartu Data</b>	02
<b>Halaman</b>	6
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Sakewala, luh ayu, tusing ke plastic utawi kresek ngranaang dedaaran, sesaji, lan makejang ane lakar aban I raga kedasan tur aluhan? Cara buin ka masan dadonge bajang pidan.” Luh ayu manik lantas nuturang unduk bayan luun plastike. Paliat dadongne nerawang tur sada nyapnyap. Dadongne laut inget teken undukne I pidan, sakancan swaginane enu nyidaang majalan yadiastun tusing ada plastik. Dadongne masih nyartitaang, yening dugase I dadong cerik masyarakate pidan biasa ngaba kranjang aji penyalin tatkala mablanja, ulatan tiing, meli be ane mabungkus don teges utawi biu, tur be pindang muah jukut-jukutane jalan yadistun tan paplastik tur gumine tetep Lestari.

<b>Unteng</b>	Dampak plastik ring palemahannyane
<b>Piteketnyane</b>	Luh Ayu Manik nuturang indik bayan luu plastik punika sakadi dampak plastik sane wenten ring rahinane mangkin. Paobahan social sane karasayang saking Dadongne yening ring jaman pidan nganggen don lan keranjang ulatan tiing punika dados bungkus ritatkala mablanja yadiastun nenten nganggen plastik gimune tetep Lestari.

<b>No. Kartu Data</b>	03
<b>Halaman</b>	12
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	luh ayu manik lan dadongne majalan maekin bibih pasihe. Aduh...! Sahasa I dadong makraik cara anak naenang sakit. Luh ayu mnaik makesiab ningalin dadongne katanjung baan luun plastic ane matumpuk. Luun Sepatu, pucung Malakar plastic, tur pucung inem-ineman suba ngranaang batis I dadongne matatu. Luh ayu manik laut nulungin dadongne mersihin tatune tur nglesang luun plastike ane neket di batisne.
<b>Unteng</b>	Dampak plastik ring palemahannyane
<b>Piteketnyane</b>	Luh Ayu Manik lan Dadongne indik dampak plastik ring palemahan punika yening plastik mresidayang tatunin kramane yening sampun akeh ring pasisi.

<b>No. Kartu Data</b>	04
<b>Halaman</b>	14
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	dong, tingalin ja, pasihe ane bek misi luu. Tusing nyidaang asane yening I raga kayeh di yeh ane daki

	kene. Dadi ngalih tongos ka pasisi lenan teken dini?"keto luh ayu manik ngajakin dadongne.
<b>Unteng</b>	Dampak plastik ring palemahannyane
<b>Piteketnyane</b>	Luh Ayu Manik lan Dadongne indik dampak plastik ring palemahan punika yening plastik sane ngranayang yeh pasih punika puwek.

<b>No. Kartu Data</b>	05
<b>Halaman</b>	<b>16</b>
<b>Paragraf</b>	<b>1</b>
<b>Lengcara Sane Nyihnanyang</b>	<p>Luh ayu manik lan dadongne terus majalan nuluh pasisi apanga maan tongos ane resik tusing misi luu. Nanging, disubane ejoh majalan, tusing masih maan pasih ane kedas.</p> <p>Luh ayu, pidan pasisi lan pasih Baline kasambung sangkaning kaasriane. Di dasar keneh krama Baline, pasihe ento suci. Tusing Bali anake malaksana ane cemer ka pasih. Apa ane ngranaang jani pasih Baline bek baan luun plastic, luh ayu? Nyen sujatine ane las lalis nyemerin pasihe ene? Apa ane patut laksanakan I raga nepasin unduke ene, luh ayu? I dadong cucud matakon tekening luh ayu manik.</p> <p>Buka anake ngorahang, dong, satus pajalane mawit uli tayungan batise atindakan. Lan jani suud nganggon palstik apanga nyidaang Iraga nylamentang tur nyaga kaasrian pasihe, dong! Anggon panyedotan yeh ane Malakar aji tiing, ngaba pucung wadah inem-ineman, tur wadah nasi anggon dedaarane aba uli jumah, kuangin meli plastic wadah jaja, aba tas wadah beblajane soang-soang! Ento patut biasaang uli jani, dong.</p>
<b>Unteng</b>	Dampak plastik ring palemahannyane
<b>Piteketnyane</b>	Luh Ayu Manik Mas nyobyahang mangda nganggon penyedotan yeh aji tiing, ngaba pucung wadah inem-

	ineman, tur wadah nasi ngaba uli jumah, ngaba tas bebalnje soang-soang. Punika patut kalaksanayang saking mangkin.
--	--

<b>No. Kartu Data</b>	06
<b>Halaman</b>	18
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	To..to.. tingalin..! tingalin...! Sedeng iteha ngorta, luh ayu manik tangkejut ningehang anake di pasih kraik-kraik. Luh ayu manik mamegang ningalin unduke ane ada di arepne. Ia ningalin penyuh kampih tur cungguhne katusuk pipet [lastik. Cungguh penune ento mesuang getih saha majalan banban nyujuh pasisi. Penyune buka naenang sakit ane tan kadi-kadi.
<b>Unteng</b>	
<b>Piteketnyane</b>	

<b>No. Kartu Data</b>	07
<b>Halaman</b>	20
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	<p>Luh ayu manik nulungin ngelesang pipet plastic uli cungguh penyune. Ia nureksain awak penyune ane kasengsaraan ento. Dong sangkaning batis penyune kalilit tali rapia ane ngranaang ia keweh majaln. Luh au mnaik ngelus luun plastike ane nglilit awak penyune. Disubane keto, penyune buin nidaang matindakan, elag-elog banban buka ngucapang Suksma teken luh ayu manik.</p> <p>Joh sawat, dadongne masih ningalin bungut kedis ane kajepit baan pucung plastic. Bungut kedise ento buka kena tamus dugase milihin tetadahan di selag-selagan</p>

	<p>luun plastike. Ento ngranaang luh ayu manik nyumingkinang maekin pasihe. Ia masih ningalin liu bene mati kambang krana ngamah plastik ane panekane tusing tatas tawang.</p> <p>Seken-seken pedalem beburone. Luh ayu manik sebet tur kuciwa ningalin beburone mati nepek rahina banyu punaruh. Pasihe masih karasayang suba cemer pesan</p>
<b>Unteng</b>	Dampak plastik ring palemahannyane
<b>Piteketnyane</b>	Kasinahanang Luh Ayu Manik Mas lan dadongne nepukin buron penyu, kedis, lan be pasih sane mati krana ngamah plastik sane panekane tusing tatas uning.

<b>No. Kartu Data</b>	08
<b>Halaman</b>	42
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	<p>“ngudiang ragane ngeling?”keto patakon luh ayu manik mase.</p> <p>Raksasa ane sub mauwah dado buron lucu ento nyritayang undukne, yening sujatine ia tusing ada kepitan keneh lakar nyakitin manusa. Ia tusing nyidaang nandang sebet atinne disubane bapa muah memenne ngemasin mati.</p> <p>Mrika ragane mawali ka pasih! Tiang lan kramane lakar nyaga tur suud nganggon plastic ane pasti lakar nyemerin pasihe, keto luh ayu manik mas nunden.</p>
<b>Unteng</b>	Pamargi Becik Tekening Dampak Plastik ring Palemahannyane
<b>Piteketnyane</b>	Luh Ayu Manik Mas swadarma sareng kramane lakar nyaga lan suud nganggon plastik ane pasti lakar nyemerin pasihe.

<b>No. Kartu Data</b>	09
-----------------------	----



<b>Halaman</b>	44
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	<p>Buron pasihe ane lucu ento buin mawali ka sagara sasubane ngamaang pabesen teken kramane ajak makejang apanga suud nganggon plastic tur mapangidih apang krmanae setata nyayangin pasihe sawireh yutaan buron idup di tengahne</p> <p>Luh ayu manik masih mikelingin kramane makejang apang tusing buin nganggon plastic. Ia ngamaang pajalan teken kramane yening pet prade ka peken tusing nagih kresek sakewale tas kain. Yening meli dedaraan utawi inem-ineman, tusing nganggon wadah ane malakar baan plastik. Suba sapatutne I raga ngaba wadah dedaraan tur pucung inem-ineman, utawi dadi masih nagih kertas pinaka pamungkus. Eda buin nganggon pipet plastik, yening nyidaang pipet ane Malakar aji kertas, tiing, utawi nginem inem-inemane tanpa nganggon srana. Tatkala meli panggango, eda kanti nagih plastic pamungkus. Suud meli jaja warung, sampo, kopi, sambel, utawi ane len-len yening maungkus plastic. Paling sing, usaha suud nganggon plastic tatkala nglaksanayang swadarma sadina-dina nyidaang marengin pakinkin nyaga pasih pagelahane.</p>
<b>Unteng</b>	Pamargi Becik Tekening Dampak Plastik ring Palembangnyane
<b>Piteketnyane</b>	Luh Ayu Manik Mas swadarma sareng kramane lakar nyaga lan suud nganggon plastik ane pasti lakar nyemerin pasihe.

<b>No. Kartu Data</b>	10
<b>Halaman</b>	46
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	Ida dane sareng sami, ngiring ngawit mangkin runguang pasihe. Da kanti pasihe kroda krana i raga

	<p>ngebekin pasihe baan luun plastik ane kakutang ngawag-awag. I raga enu nyidaang idup tan paplastik. Laan buin masukserah teken isin gumine, cara I malunan panglingsire nyidaang panyalin anggota wadah beblanjaan ane aluh berek tur gumine tetep Lestari.</p> <p>Tri hita karena anggon nyaga katreptian jagat.</p> <p>Luh ayu manik mas laut ilang di Tengah kredepan sinare.</p>
<b>Unteng</b>	Pamargi Becik Tekening Dampak Plastik ring Palembangnyane
<b>Piteketnyane</b>	Luh Ayu Manik Mas ngaptiang kramane apang ten ngutang luun ngawag-awag, masukserah teken gumine sakadi panglingsire nyidaang panyalin anggota wadah beblanja mangda gumine tetep Lestari.

<b>No. Kartu Data</b>	11
<b>Halaman</b>	50
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	<p>Salanturne, luh ayu manik katimpalin dadongne ngajakin kramane makejang apang milih-milih kadang plastike padidi-padidi di pomahane soang-soang. Wargane masih nulungin luh ayu manik ngae papan pengumuman apang kramane nulak anake ane nganggon plastic tatkala nyalanang kauripane sadina-dina. Pangeling-eling ento misi pangapti, luire: reduce ane suksmane apang kramane ngaba tas padidi-padidi tatkala mblanje. Reuse tuah nyaratang apang kramane ngaba wadah dedaraan saha pucung inem-ineman padidi, bandingang teken nganggon wadah ane malakar stirofoam. Recycle, nyaratang apang kramane nganggon ember ane suba usak dadi tongos luu/pot tanem-tanaman, pucung ane suba maan manggo buin anggon wadah deterjen, muah usaha-usaha ane lenan. Repair, nyaratang apang kramane tusing utang barang-barang ane dadi benahin, umpamine menahin Sepatu</p>



	<p>ane suba usak apang dadi anggon buin, tur tusing dadi luu. Refuse nyaratang apang kramane nulak tur sakasidan tusing anggon sarana ane Malakar baan plastic. Rethink nyaratang apang kramane setata mapineh-pineh sakondene mablanja. Yening prade ada anak ane ngajakin nganggon srana plastic, I raga apanga bisa nulak tur ngemaang pawarah-warah unduk panyengkala yen nganggon plastic.</p> <p>Laan bareng-bareng nyaga pasihe ene. Yening tusing I raga, nyen buin?</p>
<b>Unteng</b>	<i>Fakta social</i> ring masyarakat indik sampah plastik.
<b>Piteketnyane</b>	Luh ayu manik ngajakin kramane indik pengolahan sampah nganggen pangapti 5R, puniki rumasuk ring fakta social krama jagi nyaga pasihe mangde tetep Lestari.

<b>No. Kartu Data</b>	12
<b>Halaman</b>	52
<b>Paragraf</b>	1
<b>Lengkara Sane Nyihnanyang</b>	<p>Maselat buin kudang dinane, ada krama ane maekin umah luh ayu manik tur nunden apang ia enaggal-enggal maBalih tivi. Makejang kramane masuryak bagia krana pemrintahe suba mesuang uger-uger marupa Peraturan Walikota Denpasar no.36/2018 indik pengurangan penggunaan kantong plastik miwah Peraturan Gubernur Bali No.97/2018 indik pembatasan timbulan sampah plastk sekali pakai. Pergub pembatasan timbulan sampah plastk sekali pakai ne mettetujon apang nyidaang sakabedik nguangin sisa-sisaan plastike ane maanggon tuah acepok tur nambakin apang tusing palemahane cemer. Uger-ugere ene masih nyaratang apang ngadep plastic apang nyediang masih pengganti plastik ane tuah maanggon acepok. Keto masih uger-ugere ene mastikaang apang tusing ada anak ane nyebarang tur nyediang plastic ane tuah</p>

	<p>maanggon acepok, yadiastun Masyarakat, pelaku usaha, desa adat, muah ane len-lenan.</p> <p>Luh ayu manik lantah ngelut dadongne. Bali tetep dadi pulo suargan, dong. Tusaing ja pulo plastik, ucap luh ayu manik.</p>
<b>Unteng</b>	<i>Fakta social</i> ring masyarakat indik sampah plastik.
<b>Piteketnyane</b>	Luh Ayu Manik Mas lan kramane mausahaan nyaga pasihe mangda nenten cemer, nenten krama manten sane ngwantu nanging saking pemerintah kawentenan mangda ngwantu krama pasisine nyaga tur nglestariang pasih lan jagat Baline

### Lepitan 3. Kartu data Wangun intrinsik

No. Kartu Data	01
Halaman	2
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	Semengne ene kabaos uatama pisan olih krama Hindune di Bali. Dina ane kasungguh Banyu Pinaruh, nepek awai sasubane Saraswati. Nuju dinane ene liu kramane ka pasih, tukad, klebutan, miwah masih suba sayaga nuju pasisi.
Wangun Intrinsik	unteng

No. Kartu Data	02
Halaman	28
Paragraf	1

Lengkara Sane Nyihnanyang	Luh Ayu Manik mitehang benang tri datu ane ngilit pagelangan lima tengawane. <u>Mabarengan ajak sinar ane pesu uli rawatan naga di pagelangan limane ento, ia nunas panugrahan ring Hyang Tri Murti,</u> ento awanane, warna barak, selem, lan putih di benang tri datune ngranayang awak Luh Ayu Manike ngendih tur ia nyuti rupa dadi Luh Ayu Manik Mas.
Wangun Intrinsik	unteng

No. Kartu Data	03
Halaman	44
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	buron pasihe ane lucu ento buin mawali ka sagara sasubane ngamaang pabesen teken kramane setata nyayangin pasihe sawireh yutaan buron idup ditengahne.
Wangun Intrinsik	unteng

No. Kartu Data	04
Halaman	52
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	mesuang uger-uger marupa Peraturan Walikota Denpasar no.36/2018 indik pengurangan penggunaan kantong plastik miwah Peraturan Gubernur Bali No.97/2018 indik pembatasan timbulan sampah plastk sekali pakai
Wangun Intrinsik	unteng

No. Kartu Data	05
----------------	----

Halaman	2
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	Semengne ene kabaos utama pisan olih krama Hindune di Bali. Dina ane kasengguh Banyu Pinaruh, nepek awai sasubane Saraswati. Nuju dinane ene liu kramane ka pasih, tukad, klebutan, miwah masih suba sayaga nuju pasisi.
Wangun Intrinsik	unteng

No. Kartu Data	06
Halaman	2
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	Semengne ene kabaos utama pisan olih krama Hindune di Bali. Dina ane kasengguh Banyu Pinaruh, nepek awai sasubane Saraswati. Nuju dinane ene liu kramane ka pasih, tukad, klebutan, miwah masih suba sayaga nuju pasisi.
Wangun Intrinsik	unteng

No. Kartu Data	07
Halaman	2
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	anget sinar suryane eni marasa, yadiastun angine ngasir di pulo dewata. Semengne ene kabaos utama pesan olih krama hindune di Bali. Dina ane kasengguh Banyu Pinaruh, nepek awai sasubane saraswati. Nuju dinane ene liu <u>kramane</u> ka pasih, tukad, klebutan miwah ane lenan lakar kalaksanayang panglukatan. <u>Luh Ayu</u>

	<u>Manik ajak dadongne</u> masih suba sayaga nuju pasisi
Wangun Intrinsik	Pragina miwah pewatekan (protagonis)

No. Kartu Data	08
Halaman	24
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	<u>raksasa</u> ane kepesne telah matatu bered ento karasa tusing nyidang nanggehang gedeg basangne. Sakewala, di muane masih ngenah yeh mata ane membah. Raksasane ento ngaenang gulungan ombake nyansan gede tur ngulung kramane
Wangun Intrinsik	Pragina miwah pewatekan (antagonis)

No. Kartu Data	09
Halaman	34
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	di tengah pasihe, luh ayu manik mas kaslametang olih <u>Hyang Baruna</u> , dewa ane ngwasi-wasi pasihe.
Wangun Intrinsik	Pragina miwah pewatekan (tritagonist)

No. Kartu Data	10
Halaman	2
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	anget sinar suryane eni marasa, yadiastun angine ngasir di pulo dewata. Semengne ene kabaos utama pesan olih krama hindune di Bali.

	Dina ane kasungguh Banyu Pinaruh, nepek awai sasubane saraswati. Nuju dinane ene liu <u>kramane</u> ka pasih, tukad, klebutan miwah ane lenan lakar kalaksanayang panglukatan. <u>Luh Ayu Manik</u> ajak <u>dadongne</u> masih suba sayaga nuju pasisi
Wangun Intrinsik	rerawatan

No. Kartu Data	11
Halaman	52
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	maselat buin kudang dinane, ada krama ane maekin <u>umah Luh Ayu Manik</u> tur nunden apang ia enggal-enggal maBalih tivi. Makejang kramane <u>masuryak</u> bagia krana <u>pemerintahe</u> suba <u>masuang uger-uger</u>
Wangun Intrinsik	rerawatan

No. Kartu Data	12
Halaman	20
Paragraf	3
Lengkara Sane Nyihnanyang	“seken-seken pedalem beburone. Luh ayu manik <u>sebet tur kuciwa</u> ningalin beburone mati nepek rahina banyu pinaruh.”
Wangun Intrinsik	Rerawatan

No. Kartu Data	13
Halaman	26
Paragraf	3



Lengkara Sane Nyihnanyang	luh ayu manik ningalin raksasa pasihe ento nyansan <u>galak tur ngranayang galungan ombake selem</u> . Ia tusing nyidaang nengil nampeninunduke ene.
Wangun Intrinsik	rerawatan

No. Kartu Data	14
Halaman	2
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	anget sinar suryane eni marasa, yadiastun angine ngasir di pulo dewata. Semengne ene kabaos utama pesan olih krama hindune di Bali. Dina ane kasengguh Banyu Pinaruh, nepek awai sasubane saraswati. Nuju dinane ene liu <u>kramane</u> ka pasih, tukad, klebutan miwah ane lenan lakar kalaksanayang panglukatan. <u>Luh Ayu Manik ajak dadongne</u> masih suba sayaga nuju pasisi
Wangun Intrinsik	Genah pengawi nyaritayang

No. Kartu Data	15
Halaman	32
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	raksasa ane kepesne telah matatu bered ento karasa tusing nyidang nanggehang gedeg basangne. Sakewala, di muane masih ngenah dae yeh mata ane membah. <u>Raksasane</u> ento ngaenang gulungan ombake nyansan gede tur ngulung <u>kramane</u>
Wangun Intrinsik	Genah pengawi nyaritayang



No. Kartu Data	16
Halaman	38
Paragraf	3
Lengkara Sane Nyihnanyang	inggi Ratu sesuhunan <u>titiang</u> . Titah Paduka Bhatara jagi kalaksanayang <u>titiang</u>
Wangun Intrinsik	Genah pangawi nyaritayang

No. Kartu Data	17
Halaman	42
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	“ngudiang <u>ragane ngeling?</u> ” keto petakon luh ayu manik mas.
Wangun Intrinsik	Genah panagwi nyaritayang

No. Kartu Data	18
Halaman	2
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	anget sinar suryane eni marasa, yadiastun angine ngasir di pulo dewata. Semengne ene kabaos utama pesan olih krama hindune di Bali.
Wangun Intrinsik	Lelintihan (pemahbah)

No. Kartu Data	19
Halaman	42
Paragraf	2
Lengkara Sane Nyihnanyang	raksasa ane suba mauwah dadi buron lucu ento nyaritayang undukne, yening sujatine ia tusing ada kepitan keneh lakar nyakitin manusa. Ia tusing

	nyidaang nandang sebet atinne disubane bapa muah memenne ngemasin mati. Luun plastikne ane maura di pasih suba ngamatiang kluargane.
Wangun Intrinsik	Lelintihan (pangawit kawentenan pikobet)

No. Kartu Data	20
Halaman	24
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	raksasane ento ngaenang gulungan ombake nyansan gede tur ngulung kramane. Kramane telah malaib. Ada masih ane matatu ulihan gulungan ombake ane gede. Raksasane masih ngranaabg ombake nyansan puek tur nganudang batu kaang saha punyan-punyanan muah umah wargane
Wangun Intrinsik	Lelintihan (Puncak konflik)

No. Kartu Data	21
Halaman	40
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	I raksasa tangkejut nepukin sapatekan Luh Ayu Manik Mase. Ngencolang Luh Ayu Manik Mas masang pangindrajala apang nyidaang, ngelut, saha ngisiang tangkah raksasane. Luh Ayu maekang soca pelung ka tangkah I raksasa. Prajani, i raksasa nyuti rupa dadi buron pasih ane lucu tur malingkuh tan pabayu saha ngetelang yeh mata di pabinan Luh Ayu Manik Mase

Wangun Intrinsik	Lelintihan (pamuput konflik)
------------------	------------------------------

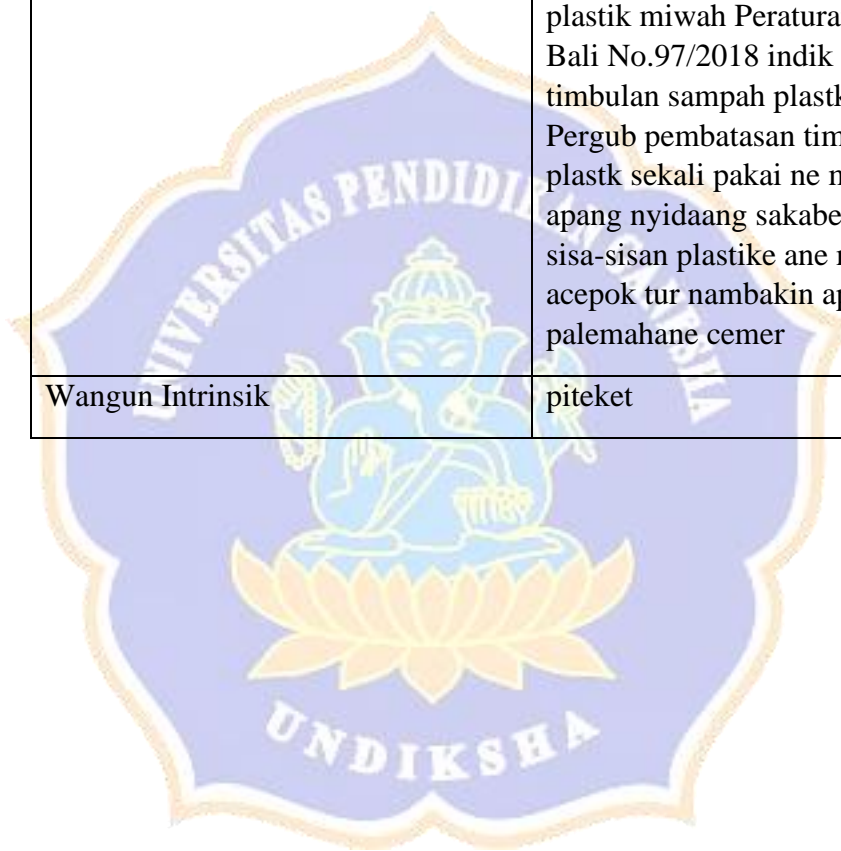
No. Kartu Data	22
Halaman	50
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	salanturne, luh ayu manik katimpalin dadongne ngajakin kramane makejang apang milih-milihin kadang plastike padidi-padidi di pomahane soang-soang
Wangun Intrinsik	Lelintihan (pamuput cerita)

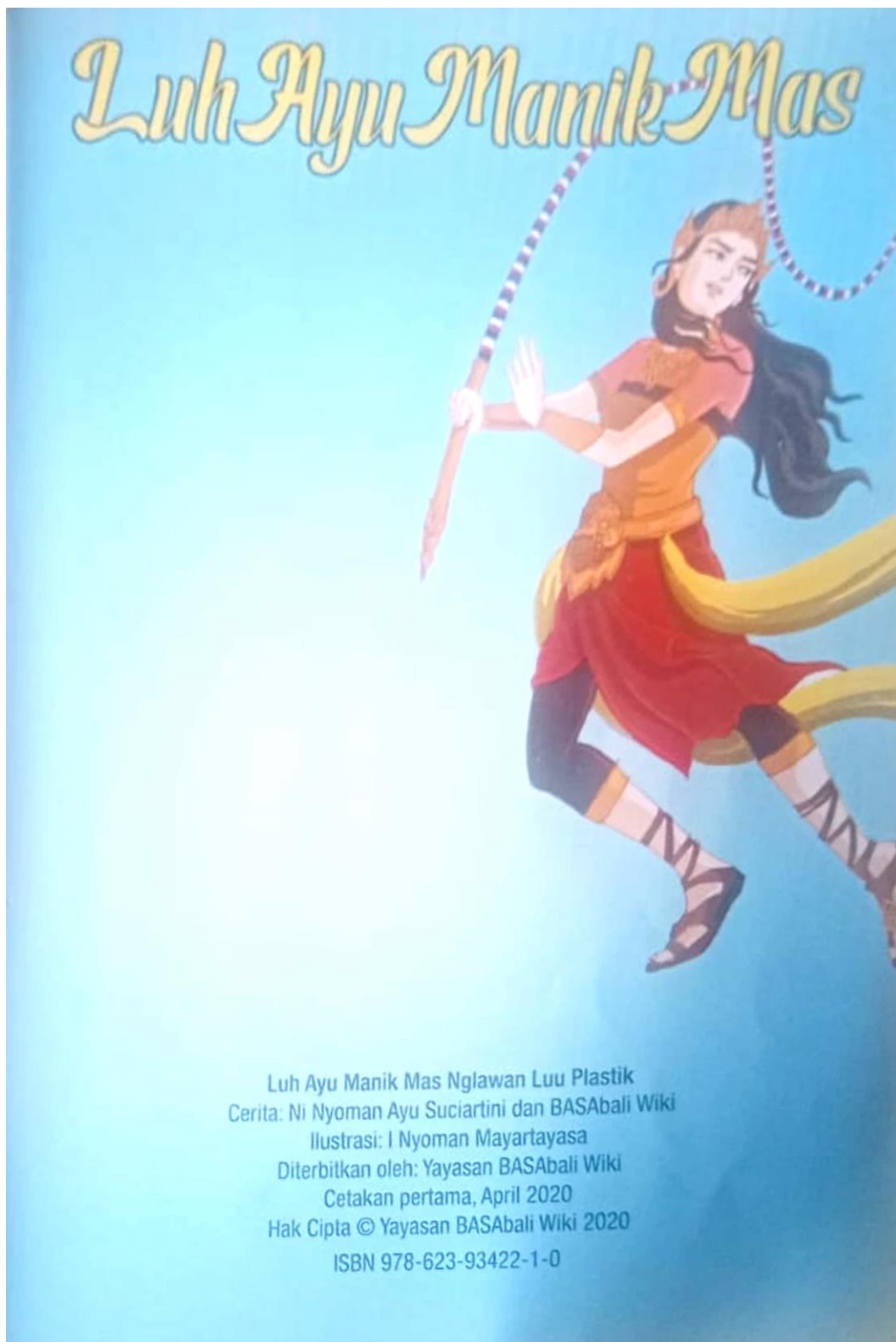
No. Kartu Data	23
Halaman	52
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	makejang kramane masuryak bagia krana pemrintahe suba mesuang uger-uger marupa Peraturan Walikota Denpasar no.36/2018 indik pengurangan penggunaan kantong plastik miwah Peraturan Gubernur Bali No.97/2018 indik pembatasan timbulan sampah plastk sekali pakai
Wangun Intrinsik	Lelintihan (pamuput cerita)

No. Kartu Data	24
Halaman	46
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	“Ida dane sareng sami, ngiriring ngawit mangkin runguang pasihe. Da kanti pasihe kroda krana i raga ngebekin pasihe baan luun plastik ane kakutang ngawag-awag.”

Wangun Intrinsik	piteket
------------------	---------

No. Kartu Data	25
Halaman	52
Paragraf	1
Lengkara Sane Nyihnanyang	mesuang uger-uger marupa Peraturan Walikota Denpasar no.36/2018 indik pengurangan penggunaan kantong plastik miwah Peraturan Gubernur Bali No.97/2018 indik pembatasan timbulan sampah plastk sekali pakai. Pergub pembatasan timbulan sampah plastk sekali pakai ne mettetujon apang nyidaang sakabedik nguangin sisa-sisan plastike ane maanggon tuah acepok tur nambakin apang tusing palemahane cemer
Wangun Intrinsik	piteket



**Lepitan 4. Naskah satua bawak Luh Ayu Manik Mas Nglawan Luu Plastik**

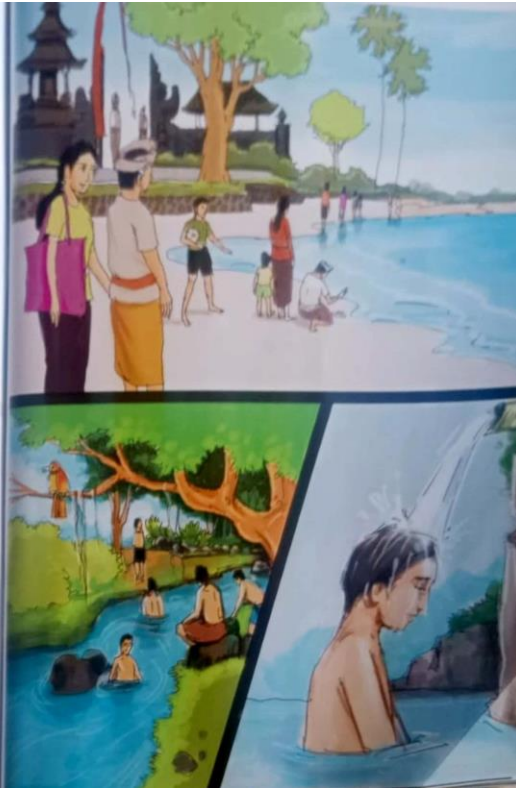
Luh Ayu Manik Mas Nglawan Luu Plastik  
Cerita: Ni Nyoman Ayu Suciartini dan BASAbali Wiki  
Ilustrasi: I Nyoman Mayartayasa  
Diterbitkan oleh: Yayasan BASAbali Wiki  
Cetakan pertama, April 2020  
Hak Cipta © Yayasan BASAbali Wiki 2020  
ISBN 978-623-93422-1-0



**Basa Bali** Anget sinar suryané enu marasa, yadiastun anginé ngawit-awit di pulo dewata, Bali. Semengé ené kabaos utama pesan olih krama Hindu di Bali. Dina ané kasengguh Banyu Pinaruh, nepék awai sasulbarané ané lenan lakar ngiaksanayang panglukatan. Luh Ayu Manik ajak dadongné masih suba sayaga nuju pasisi. Idadong mataki-taki nyiapang canang, dupa, sesaji, lan etéh-ehéh ané lakar anggonna malukat saha dedaaran, tur ané lehan.

**Bahasa Indonesia** Udara pagi di Pulau Dewata, Bali, masih harum. Pagi yang istimewa bagi umat Hindu di Bali. Hari ini adalah perayaan Banyu Pinaruh, satu hari setelah hari suci Saraswati. Saat inilah semua umat Hindu di Bali menuju pantai, sungai, atau sumber air lainnya untuk membersihkan diri. Luh Ayu Manik dan nenek juga sudah bersiap menuju pantai. Mereka mulai berkemas dengan menyiapkan canang, dupa, sesajen, perlengkapan mandi, makanan, dan lainnya.

**English** The morning air on Bali, the Island of the Gods, was fresh. It was a special morning for Hindus in Bali because it was the day to celebrate Banyu Pinaruh, the day after the holy day of Saraswati. On such a day, all Hindus in Bali go to a beach, river or other water sources to clean themselves. Luh Ayu Manik and her grandmother were also getting ready to go to the beach. Luh Ayu's grandmother had started to pack small flower offerings, incense, larger offerings, items for bathing, and food, amongst other things.

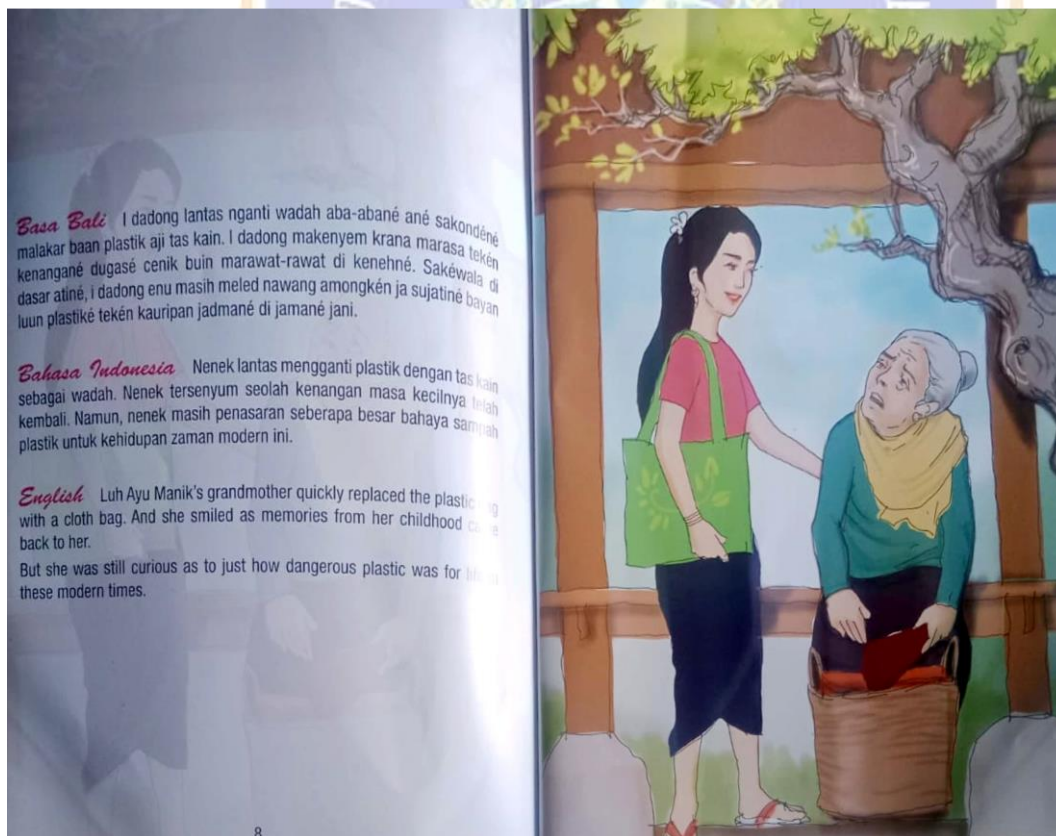
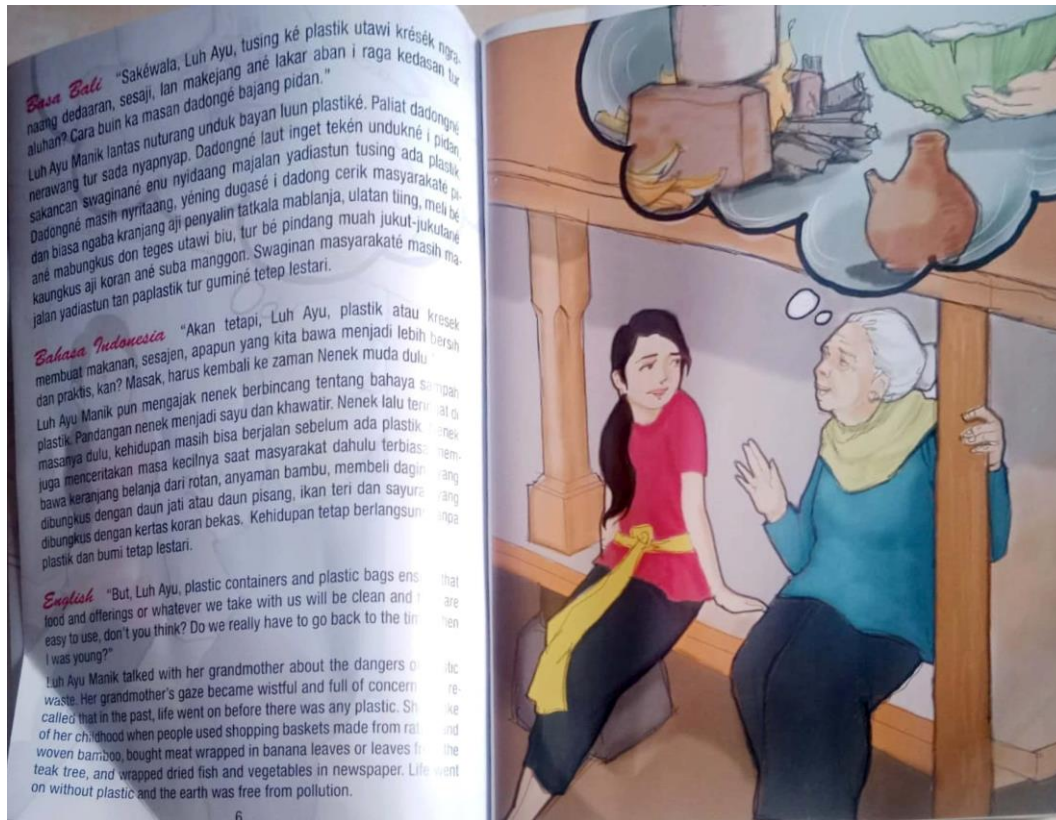


**Basa Bali** "Luh Ayu, tulungin jemakang krésék anggon wadah canang," kété dadongné nundén Luh Ayu Manik.  
 "Da nganggon krésék utawi plastik, Dong! Panyatusan tiban makeloné mara plastiké nyag tur plastiké bisa ngaénang palemahané cemer," Luh Ayu nyautin.

**Bahasa Indonesia** "Luh Ayu, bantu ambilkan kresek untuk tempat canang," pinta nenek.  
 "Jangan pakai kresek atau plastik, Nek. Plastik baru terurai ratusan tahun lamanya dan bisa mencemari lingkungan," sahut Luh Ayu.

**English** "Luh Ayu, please get me a plastic bag for the offerings," Luh Ayu Manik's grandmother asked.  
 "Don't use plastic or plastic bags, Grandma. It takes hundreds of years for plastic to break down and it can pollute the environment," Luh Ayu Manik replied.



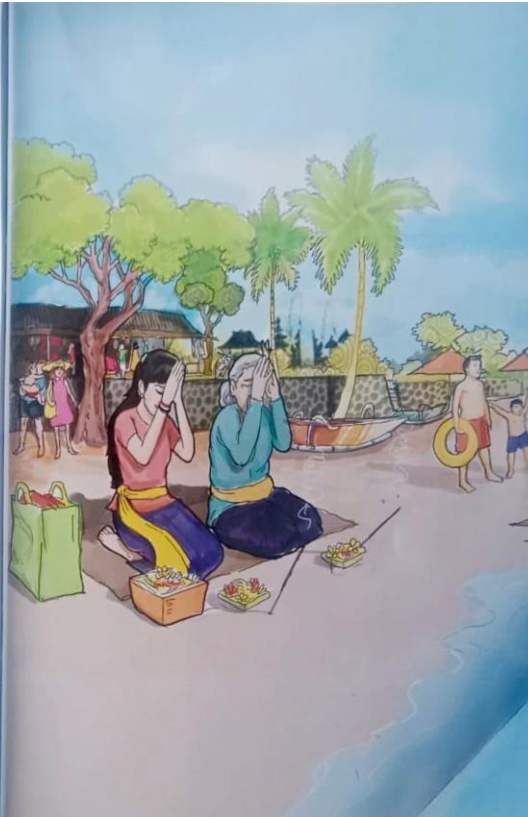




**Basa Bali** Luh Ayu Manik lan dadongné suba neked di pasih. Liu sajan kramané suba malukat di pasih. Ditu lantasi, Luh Ayu Manik nyiapang srana pamuspan ajak dadongné ané suba ngempu déwékné uli cenik.

**Bahasa Indonesia** Luh Ayu Manik dan nenek sudah tiba di pantai. Pantai sudah penuh dengan orang-orang yang akan membersihkan diri. Luh Ayu Manik kemudian melakukan persiapan persembahyangan bersama nenek yang mengasuhnya sejak kecil.

**English** Luh Ayu Manik and her grandmother arrived at the beach. The beach was crowded with people who were there to bathe. Luh Ayu Manik made preparations for the prayers with her grandmother: the woman who had taken care of her since childhood.



10

**Basa Bali** Luh Ayu Manik lan dadongné majalan maekin bibih pasihé. "Aduh...!" sahasa i dadong makraik cara anak naenang sakit. Luh Ayu Manik makesiab ningalin dadongné katanjung baan luun plastik ané matumpuk. Luun sepatu, pucung malakar plastik, tur pucung inem-ineman suba ngranaang batis i dadongé matatu. Luh Ayu Manik laut nulungin dadongné mersihin tatuné tur ngelesang luun plastiké ané neket di balisné.

**Bahasa Indonesia** Luh Ayu Manik dan nenek mendekati ke bibir pantai.

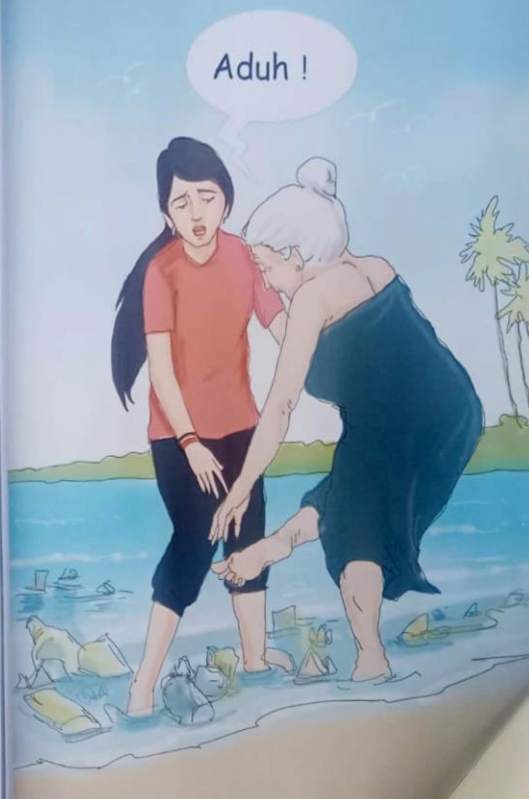
"Aduh...!" tiba-tiba nenek berteriak kesakitan.

Betapa kagetnya Luh Ayu Manik ketika kaki nenek tersandung tumpukan sampah plastik. Sampah sepatu, botol plastik, dan kaleng minuman telah melukai kaki nenek. Luh Ayu Manik lalu membantu membersihkan luka dan sampah plastik di kaki nenek.

**English** Luh Ayu Manik and her grandmother approached the water's edge.

"Ow ....!" her grandmother screamed in pain.

Luh Ayu Manik was shocked to see that her grandmother had tripped over a pile of plastic trash. Discarded shoes, plastic bottles and drink cans had cut her grandmother's feet. Luh Ayu Manik cleaned the cuts on her grandmother's feet and removed the plastic trash.



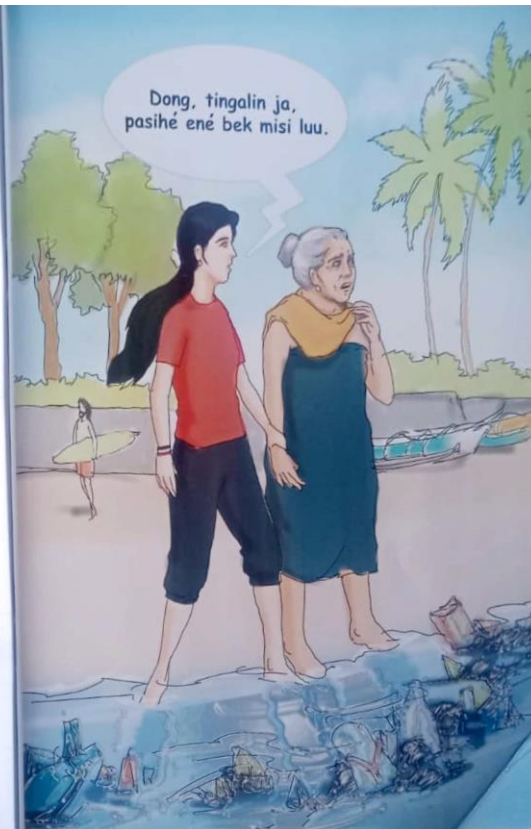
12

*Basa Bali* "Dong, tingalin ja, pasihé ené bek misi luu. Tusing nyidaang asané yéning i raga kayeh di yéh ané daki kéné. Dadi ngalih tongos ka pasisi lénan tekén dini?" kéto Luh Ayu Manik ngajakin dadongné.

*Bahasa Indonesia* "Lihatlah, Nek, laut ini penuh dengan sampah. Tidak mungkin kita mandi di tempat yang kotor begini. Bisakah berpindah ke sisi pantai yang lain?" ajak Luh Ayu Manik pada nenek.

*English* "Look, Grandma, the ocean is full of trash. We can't possibly bathe in such a dirty place. Can we move to another part of the beach?" Luh Ayu Manik asked.

14



*Basa Bali* "Apangna maan tongos ané resik tusing misi luu. Wanging, disubané ejoh ma-jalan, tusing masih maan pasih ané kedad. Luh Ayu, pidan pasisi lan pasih Baliné kasumbung sangkaning kaasriané. Di dasar keneh krama Baliné, pasihé ento suci. Tusing bani anaké malak-sana ané cemer ka pasih. Apa ané ngranaang jani pasih Baliné bek baan-luan plastik. Luh Ayu? Nyén sujatiné ané las lalis nyemerin pasihé ené? Apa ané patut laksanakan i raga nepasin unduké ené, Luh Ayu?" i dadong cucud matakon tekéning Luh Ayu Manik.

"Buka anaké ngorahang, Dong, satus pajalané mawit uli tayungan batisé atindakan. Laan jani suud nganggon plastik apangna nyidaang i raga nyla-metang tur nyaga kaasrian pasihé, Dong! Anggon panyedotan yéh ané mala-kar aji tung, ngaba pucung wadah inem-ineman, tur wadah nasi anggon dedaarané aba uli jumlah, kuangin meli plastik wadah jaja, aba tas wadah beblanjané soang-soang! Ento patut biasaang uli jani, Dong."

*Bahasa Indonesia* Luh Ayu Manik dan nenek berjalan sepanjang pantai untuk menemukan tempat yang bebas dari sampah. Sayangnya, sudah jauh mereka berjalan, tidak menemukan tempat yang bersih dari sampah.

"Luh Ayu, dahulu, pantai dan laut Bali terkenal karenaindahnyanya. Laut adalah tempat suci. Tak ada yang berani melakukan hal-hal kotor. Mengapa kini laut Bali penuh sampah plastik, Luh Ayu? Siapa yang tega mengotori laut ini? Apa yang bisa kita lakukan, Luh Ayu?" nenek bertanya pada Luh Ayu Manik.

"Langkah kecil dengan berhenti menggunakan plastik bisa membantu menyelamatkan laut, Nek. Gunakan sedotan bambu, membawa botol minum dan kotak makan dari rumah, kurangi pembelian kemasan sekali pakai, bawa tas belanja sendiri harus dibiasakan mulai sekarang, Nek."

*English* Luh Ayu Manik and her grandmother walked along the beach to find a place free of trash. Unfortunately, after walking a long way, they didn't find any part of the beach that was trash free.

"Luh Ayu, in the past, Bali's beaches and oceans were famous for their beauty. The ocean was a holy place. Nobody would dare to dirty it. Why is the

16





**Basa Bali** "To... to... tingalin...! Tingalin...!"

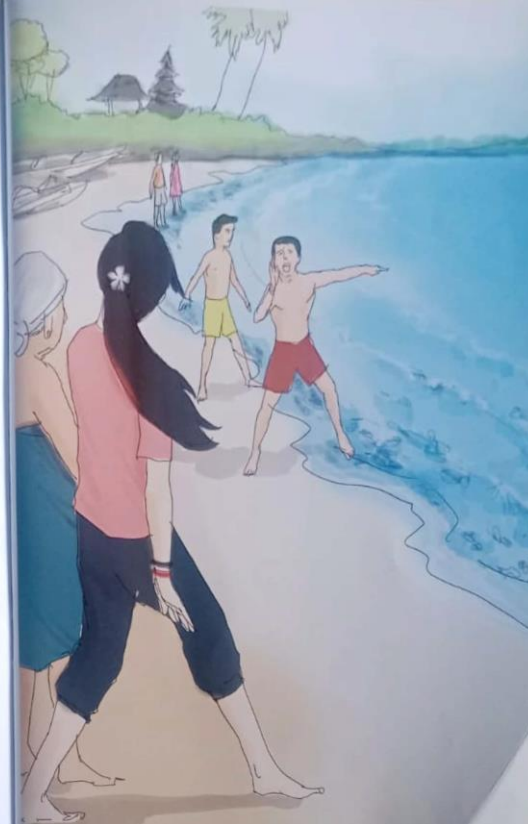
Sedeng iteha ngorta, Luh Ayu Manik tangkejut ninghang anaké di pasih kraik-kraik. Luh Ayu Manik mamegeng ningalin unduké ané ada di arepne. Ia ningalin penyu kampil tur cungguhé katusuk pipét plastik. Cungguh penyuné ento mesuang getih saha majalan banban nyujuh pasisi. Penyuné buka naenang sakit ané tan kadi-kadi.

**Bahasa Indonesia** "Lihat...! Lihat...!"

Tiba-tiba teriakan salah seorang pengunjung pantai mengejutkan Luh Ayu Manik. Luh Ayu Manik pun menggeleng-gelengkan kepala melihat apa yang terjadi. Ia melihat penyu terdampar dengan hidung tertusuk sedotan plastik. Hidung penyu mengeluarkan darah dan berjalan tergopoh-gopoh menggapai daratan. Penyu itu tampak kesakitan sekali.

**English** "Look...! Look...!"

A scream from one of the visitors to the beach startled Luh Ayu Manik. Luh Ayu Manik shook her head from side to side when she saw what was happening. There was a turtle stranded near the shore with its nose pierced by a plastic straw. The turtle's nose was bleeding and it was frantically clawing its way onto the sand. It looked to be in a lot of pain.



18

**Basa Bali** Luh Ayu Manik nulungin ngawong pipet plastik uli cungguh penyuné. Ia nureksain awak penyuné ané kasengsaran ento. Dong sangkaning batis penyuné kaliit tali rapia ané ngranaang ia kéweh majalan. Luh Ayu Manik ngelus luun plastiké ané ngililit awak penyuné. Disubané kelo, penyuné buin nyidaang matindakan, élag-élog banban buka ngucapang suksma teken Luh Ayu Manik.

Joh sawat, dadongné masih ningalin bungut kedis ané kajepit baan pucung plastik. Bungut kedisé ento buka kena tampus dugasé milih tetadahan di selag-selagan luun plastiké. Ento ngranaang Luh Ayu Manik nyumingkinang maekin pasihé. Ia masih ningalin liu béné mati kambang krana ngamah plastik ané panekané tusing tatas tawang.

Seken-seken pedalem beburoné. Luh Ayu Manik sebet tur kuciwa ningalin beburone mati nepék rahina Banyu Pinaruh. Pasihé masih karasayang suba cemer pesan.

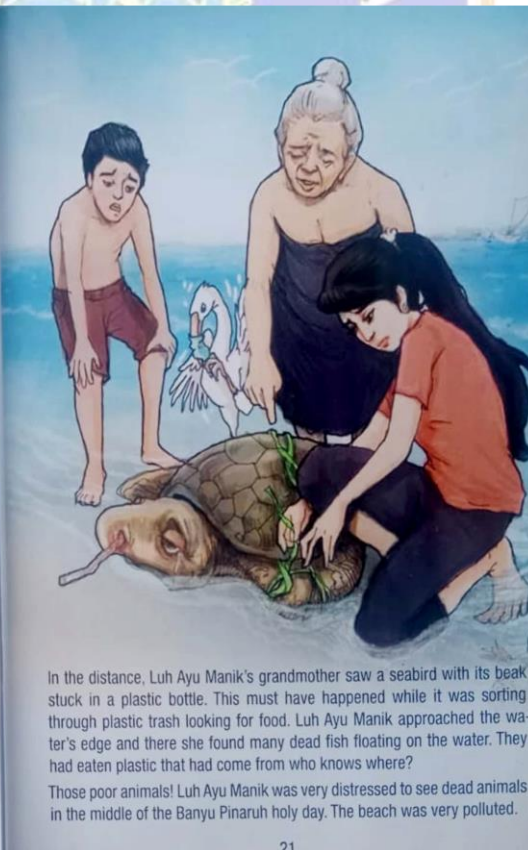
**Bahasa Indonesia** Luh Ayu Manik membantu melepaskan sedotan plastik di hidung penyu. Ia memeriksa tubuh penyu malang itu. Ternyata, kaki penyu juga terilit tali rafia sehingga tubuhnya sulit bergerak. Luh Ayu Manik melepaskan semua sampah plastik di tubuh penyu itu. Kini, penyus bebas bergerak, seolah mengucapkan terima kasih pada Luh Ayu Manik.

Di kejauhan, nenek juga melihat paruh seekor burung terjepit botol plastik. Paruh burung terjebak saat memilah makanan di antara tumpukan sampah plastik. Luh Ayu Manik semakin mendekati lautan. Ia juga menemukan banyak ikan mati mengambang karena memakan plastik yang entah datang dari mana.

Benar-benar binatang yang malang. Luh Ayu Manik sangat kecewa melihat kematian binatang ini di tengah hari suci Banyu Pinaruh. Pantai terasa sangat kotor.

**English** Luh Ayu Manik helped to remove the plastic straw from the turtle's nose. She then looked over the poor turtle's body. There was also some plastic raffia wrapped around the turtle's legs making it difficult for the turtle to move. Luh Ayu Manik removed all the plastic trash from the turtle's body. It was then free to move and it seemed to say thank you to Luh Ayu Manik.

20



In the distance, Luh Ayu Manik's grandmother saw a seabird with its beak stuck in a plastic bottle. This must have happened while it was sorting through plastic trash looking for food. Luh Ayu Manik approached the water's edge and there she found many dead fish floating on the water. They had eaten plastic that had come from who knows where?

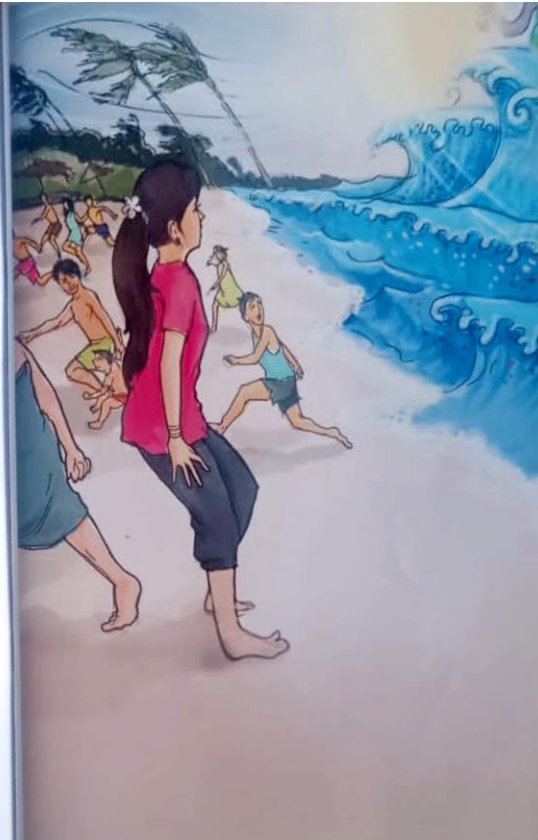
Those poor animals! Luh Ayu Manik was very distressed to see dead animals in the middle of the Banyu Pinaruh holy day. The beach was very polluted.

21

**Basa Bali** Tan pasamandana, grudugan ombaké ngancan ngerasang. Anginé masih ngancan baret. Ombaké teka uli tengah magulung-gulungan ngresresin ati. Makejang kramané ané enu di tengah pasihé prajani jekeh. Ada raksasa aéng teka maekin.

**Bahasa Indonesia** Tiba-tiba debur ombak makin kencang. Angin berembus begitu dahsyat. Gulungan ombak datang bertubi. Ada suara gemuruh yang mencekam. Semua warga di pantai panik ketakutan. Mereka melihat monster menyeramkan datang mendekat.

**English** All of a sudden, the sound of the waves breaking became louder and the wind blew fiercely. The waves rolled in one after another and there was a frightening roaring sound. All the people on the beach started to panic because they saw a scary monster approaching them.



22

**Basa Bali** Raksasa ané kèpésné telah matatu beréd ento karasa tusing nyidaang nanggehang gedeg basangné. Sakéwala, di muané karasa ngenah ada yéh mata ané membah. Raksasané ento ngaénang gulungan ombaké nyansan gedé tur ngulung kramané. Kramané telah malaib. Ada masih ané matatu ulihan gulungan ombaké ané gedé. Raksasané masih ngranaang ombaké nyansan puek tur nganyudang batu kaang saha punyan-punyanan muah umah wargané. Silih tunggil wargané ané jekeh nunas pangampura tekén raksasané.

**Bahasa Indonesia** Monster yang siripnya penuh goresan itu tampak sangat marah. Namun, di wajahnya juga terlihat air mata. Monster itu membuat gulungan ombak dahsyat yang menyambar semua warga. Warga berlarian. Ada juga yang terluka akibat ombak besar itu. Monster juga membuat ombak hitam yang menghanyutkan batu karang serta menghancurkan pepohonan serta rumah warga. Salah seorang warga yang ketakutan pun meminta ampun pada monster.

**English** The fins of the monster were covered in scratches and it looked very angry. However, there were also tear drops on its face. The monster made a series of terrifying waves that swept towards the people on the beach and they went running in all directions. Some were injured by the giant waves. The monster also made black waves that washed away the coral rocks and destroyed trees and people's homes. One of the terrified people asked forgiveness from the monster.



24



**Basa Bali** "Ampurayang pisan katambetan kramané, jero sang nuéning segara. Indayang cingakin, canang sari lan sesaji sané anyud punika, tibiang miwah kramané sami wantah pacang malukat driki. Nénten wénten manah jagi ngulgul jeroné," kéto atur kramané.

"Kola lakar ngampurayang kramané makejang yéning nyak suud ngentung-gang luun plastik ka pasihé ené. Apanga onyang pedas nawang, béné ané idup di betén pasihé ené tusing nyidaang minang ané cén madan tetada-han utawi plastik," kéto pasaut raksasa pasihé nyinahang krurané.

Luh Ayu Manik ningalin raksasa pasihé ento nyansan galak tur ngranayang gulungan ombaké selem. Ia tusing nyidaang ngil nampéning unduké ené. Luh Ayu Manik ngénggalang ngalih tongos ané sepi.

**Bahasa Indonesia** "Ampuni kami monster laut. Lihatlah *canang sari* dan sesaji yang kau hanyutkan itu, kami hanya ingin membersihkan diri. Tak ada niat mengganggu," kata warga.

"Aku akan mengampuni kalian jika kalian berhenti membuang sampah plastik ke lautan ini. Semua makhluk di laut tidak bisa membedakan mana makanan atau plastik," jawab monster laut penuh amarah.

Luh Ayu Manik yang melihat monster laut makin ganas dan membuat gulungan ombak hitam, tak bisa berdiam diri. Luh Ayu Manik segera mencari tempat sepi.

**English** "Forgive us, monster from the ocean. Look at the *canang sari* and the offerings that you have washed away. We just wanted to cleanse our bodies. We did not mean to upset you," said one of the people.

"I will forgive you if you stop throwing plastic trash into the ocean. None of the creatures in the ocean can tell the difference between food and plastic, the monster answered angrily.

Luh Ayu Manik, who could see that the monster was becoming more and more ferocious and making rolling black waves, could no longer remain silent. She went to look for a secluded place.



**Basa Bali** Luh Ayu Manik mitehang benang tri datu ané ngilit pangelangan lima tengawané. Mabarengan ajak sinar ane pesu uli rawatan pangelangan lima ento, ia nunas panugrahan ring Hyang Tri Murti, ento awanané, warna barak, selem, lan putih di benang tri datuné ngranayang awak Luh Ayu Maniké ngendih tur ia nyuti rupa dadi Luh Ayu Manik Mas.

"Antosi" kéto Luh Ayu Manik Mas ngelur saha nundén.

Luh Ayu Manik Mas, prawiréng stri ané ngranayang krama Baliné bangga, nyadaang raksasané. Onyang kramané bengong ningalin prawiréng stri kabanggaane teka nepèk tatkala kabuatang.

**Bahasa Indonesia** Luh Ayu Manik memutar benang *tri datu* yang melingkar di pergelangan tangan kanannya. Bersamaan dengan keluarnya cahaya dari siluet naga di pergelangan tangannya, ia memohon kekuatan *Tri Murti*, sehingga warna merah, hitam, dan putih pada gelang *tri datu* turut memancar di seluruh tubuh Luh Ayu Manik. Ia kini berubah wujud menjadi Luh Ayu Manik Mas.

"Tunggu!" terdengar teriakan Luh Ayu Manik Mas.

Luh Ayu Manik Mas, superhero kebanggaan masyarakat Bali, menghadang sang monster. Semua warga tercengang melihat pahlawan kebanggaan mereka datang tepat pada waktunya.

**English** Luh Ayu Manik spun the *tri datu* thread that she wore on her right wrist. As light streamed from the dragon birthmark on her wrist, she called upon the power of *Tri Murti*. The red, black and white colours of the *tri datu* bracelet radiated throughout her entire body and she was transformed into Luh Ayu Manik Mas.

"Stop... now!" shouted Luh Ayu Manik Mas.

There was a strong and courageous woman confronting the monster. It was Luh Ayu Manik Mas, superhero and the pride of the Balinese people. All the local people were astonished to see their proud hero arrive just at the right time.





**Basa Bali** Luh Ayu Manik Mas lan raksasan pasihé laut masiat. Raksasan pasihé mesuang plastik ané magulung-gulung uli cangkemné. Gulungan ento liru pesan misi luun plastik dedaaran, inem-ineman, pipét, ané suba katadah olih i raksasa tiban-tibanan. Tusing telah-telah plastiké mategepan pesu uli cangkem raksasané. Gulungan plastiké ento ngilit awak Luh Ayu Manik Masé. Aji kawisésan benang tri datuné, la mautsaha ngelésang déwék. Sakéwala lacur, iket-iketan plastiké ento kéweh pesan nyag. Luh Ayu Manik Mas leketik ka dasar pasihé.

**Bahasa Indonesia** Luh Ayu Manik Mas dan monster laut terlibat peperangan. Monster laut mengeluarkan gulungan plastik dari mulutnya. Gulungan itu berisi sampah makanan, minuman, sedotan, yang sudah dimakan monster selama puluhan tahun. Tak ada habisnya plastik segala rupa keluar dari mulut sang monster. Gulungan plastik itu melilit tubuh Luh Ayu Manik Mas. Dengan kekuatan gelang tri datu-nya, Luh Ayu Manik Mas mencoba melepaskan diri. Namun, sayang, gulungan plastik itu susah dihancurkan. Luh Ayu Manik Mas terpelekan ke dasar lautan.

**English** Luh Ayu Manik Mas and the sea monster battled. The sea monster spat a long roll of plastic out of its mouth. The roll contained plastic food packaging, plastic bottles and plastic straws, which the monster had been eating for tens of years. There was no end to the amount of plastic of all kinds that came out of the monster's mouth. The plastic roll wrapped itself around the body of Luh Ayu Manik Mas. Using the power of her tri datu bracelet, Luh Ayu Manik Mas tried to free herself but she could not break free from the roll of plastic and she was cast to the bottom of the ocean.

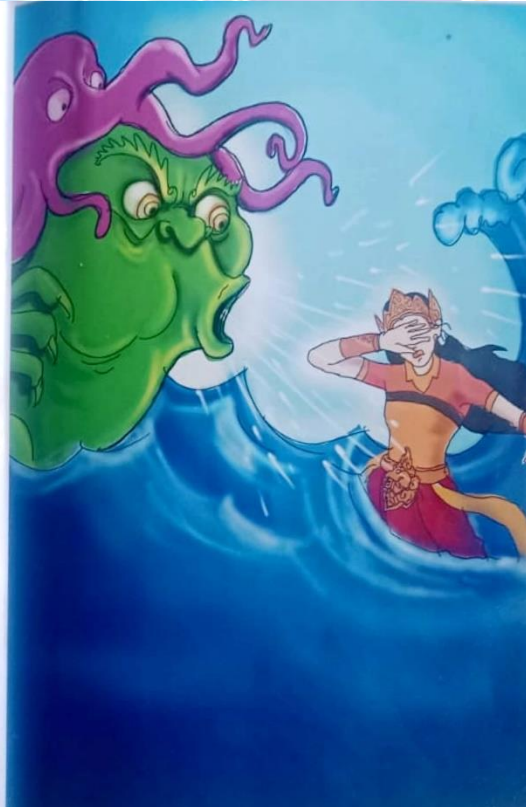


30

**Basa Bali** Raksasan pasihé kedék ngakak marasa tekén déwék suba menang. Ia buin mesuang gulungan ombak ané ngranaang pedih tur sakit. Raksasané ento laut buin ngimbuhin senjata ané marupa kèpés-kèpés la-nying apanga kramané matatu. Ia masih telah nguugang umah kramané la-ada di pasisi aji kawisésan aji ugigné marupa ombak selem putek magulung-gulungan. Makejang kramané nunas urip tekéning i raksasa.

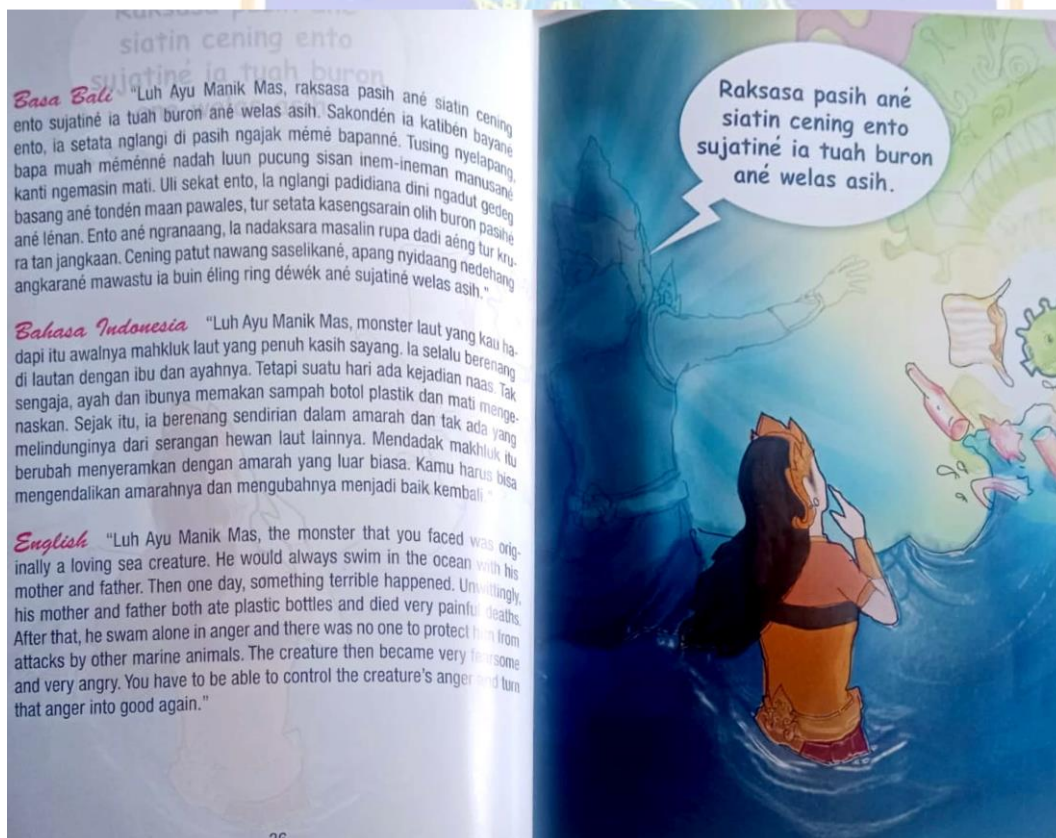
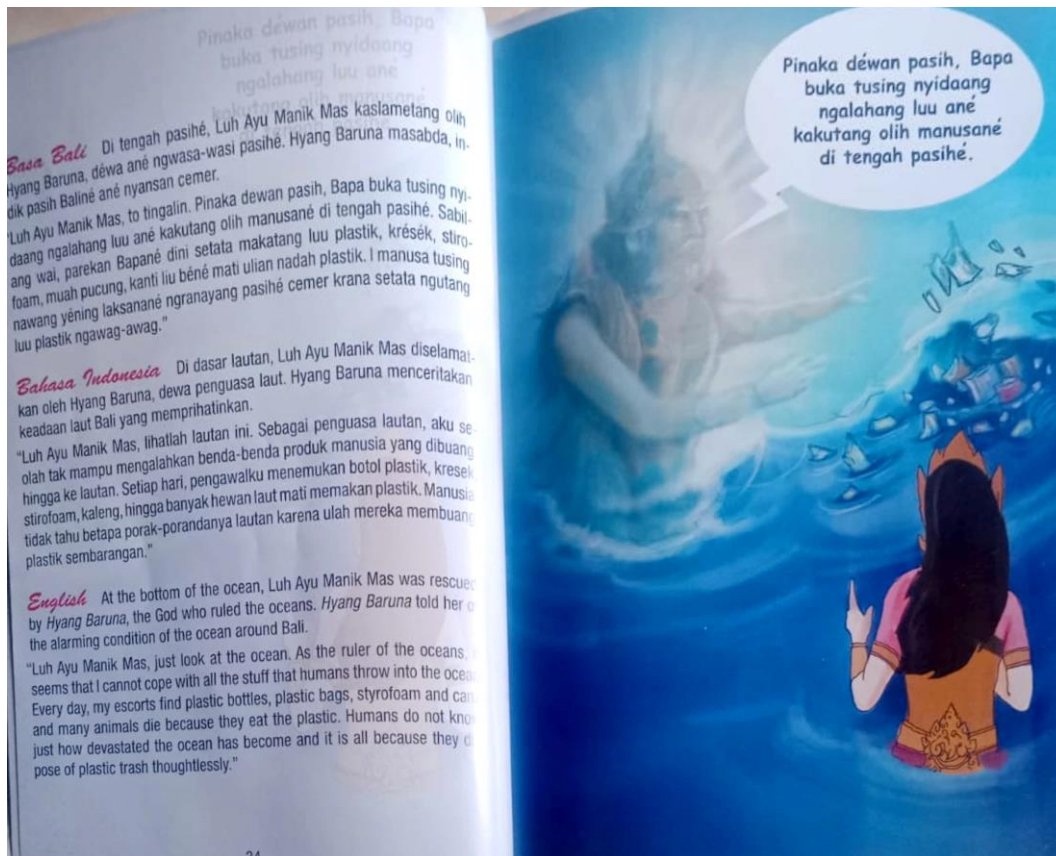
**Bahasa Indonesia** Monster laut tertawa karena kemenangannya. Ia pun kembali mengeluarkan gulungan ombak yang membuat perih dan kesakitan. Monster itu mengeluarkan sirip-sirip tajam untuk melukai warga. Ia pun merusak rumah penduduk di sekitar pantai dengan kekuatan ombak hitamnya yang bergemuruh. Semua warga memohon ampun pada monster.

**English** The monster laughed about its victory over Luh Ayu Manik Mas. It then created a series of waves that caused stinging and pain and it flung sharp fins at the people on the beach to hurt them. It also damaged the houses of the people living near the beach with the power of the thunderous black waves. All the people begged the monster to have mercy on them.



32







**Basa Bali** Luh Ayu Manik Mas nginger-ingerang sabdan Hyang Baruna. Hyang Baruna raris ngicen Luh Ayu Manik Mas soca ané mawarna pelung kadi pepusuhan pelungé...

"Luh Ayu Manik Mas, né aba soca pelungé, tur deketang di pepusuhan raksasa pasihé ento. Manik pelungé ené ané lakar ngranaang ia éling kajati mula ahut tekén laksanané ané suba-suba maguna welas asih. Cening patut mapakéling tekén manusané apang tusing nganggon pasihé pinaka wadah luu."

"Inggih Ratu Sesuhunan titiang. Titah Paduka Bhatara jagi laksanayang titiang." Disubané ningeh pawarah-warah Hyang Baruna, Luh Ayu Manik Mas ngaturang parama suksma saha ngénggalang malecat ka sisin pasihé.

**Bahasa Indonesia** Luh Ayu Manik Mas pun merenungi ucapan Hyang Baruna. Hyang Baruna lantas memberikan Luh Ayu Manik Mas sebuah manik berwarna biru yang menyerupai jantung.

"Luh Ayu Manik Mas, bawalah manik biru ini dan letakkan dekat menyentuh jantung monster laut itu. Manik biru ini akan membuatnya memiliki kasih sayang kembali. Ingatkan juga pada manusia untuk tidak menjadikan lautan tempat sampah."

"Akan hamba jalankan perintah Hyang Baruna."

Begitu mendengar nasihat Hyang Baruna, Luh Ayu Manik Mas mengucapkan terima kasih dan lekas meluncur ke permukaan laut.

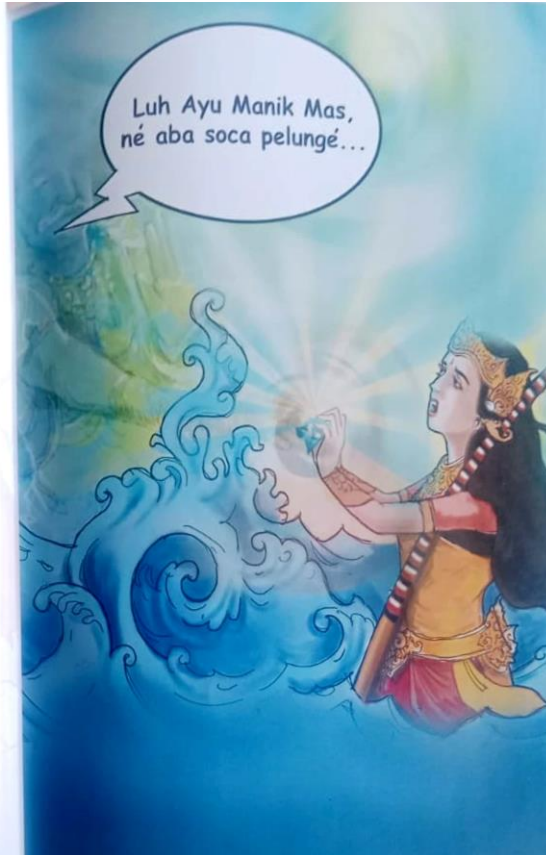
**English** Luh Ayu Manik Mas thought about Hyang Baruna's words. Hyang Baruna then gave Luh Ayu Manik Mas a blue bead in the shape of a heart.

"Luh Ayu Manik Mas, take this blue bead and place it against the heart of the monster. This blue bead will make it feel love again. Also, remind humans not to turn the ocean into a place for their trash."

"Your humble servant will do as you request, Hyang Baruna."

Upon hearing this advice, Luh Ayu Manik Mas thanked Hyang Baruna and immediately set off to return to the surface of the ocean.

28



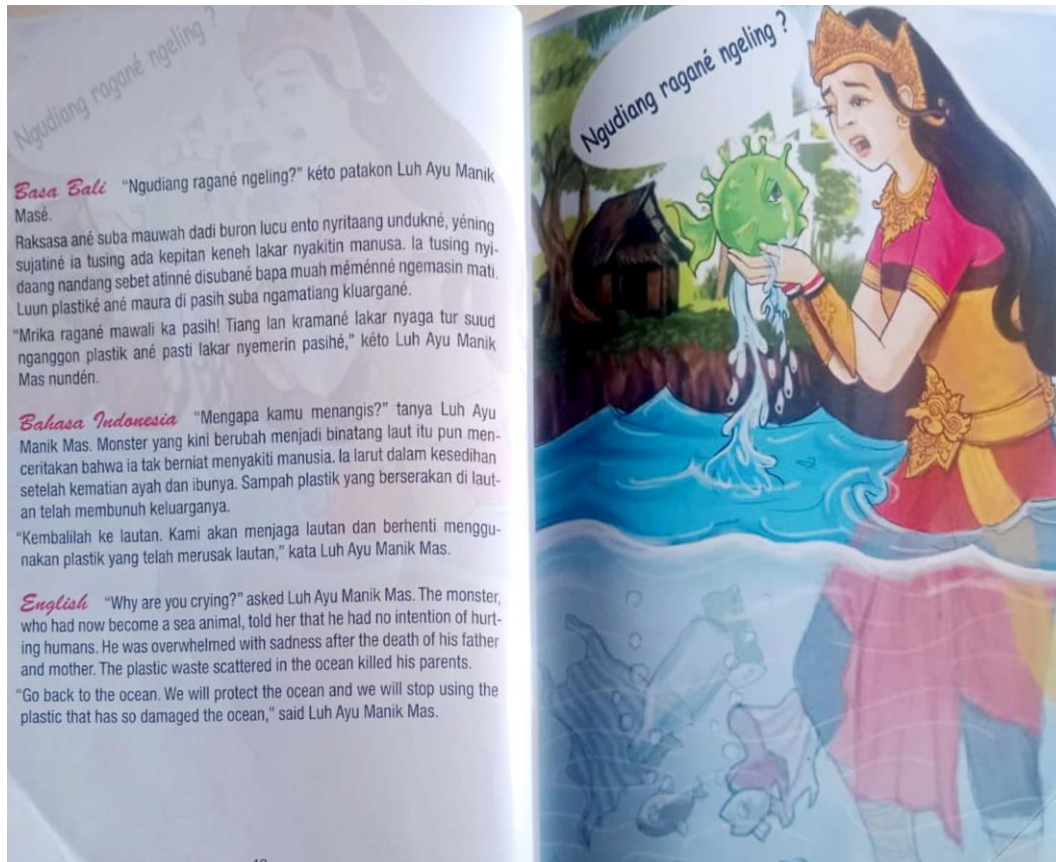
**Basa Bali** I raksasa tangkejut nepukin sapatekan Luh Ayu Manik Masé. Ngencolang Luh Ayu Manik Mas masang pangindrajala apang nyidaang ngelut, saha ngisiang tangkah raksasané. Luh Ayu maekang soca pelungé ka tangkah i raksasa. Prajani, i raksasa nyuti rupa dadi buron pasihé ane lucu tur malingkuh tan pabayu saha ngetélang yéh mata di pabinan Luh Ayu Manik Masé.

**Bahasa Indonesia** Monster laut terkejut melihat kedatangan Luh Ayu Manik Mas. Secepat mungkin, Luh Ayu Manik Mas mengecoh monster laut dan langsung mendekap, menyentuh dada monster. Luh Ayu mendekatkan manik biru ke dada monster. Seketika monster berubah menjadi seekor binatang laut lucu dan terkulir lemah sambil meneteskan air mata di pangkuan Luh Ayu Manik Mas.

**English** The monster was surprised to see Luh Ayu Manik Mas again. As quickly as she could, Luh Ayu Manik Mas outwitted the monster and placed the blue bead given to her by Hyang Baruna against the monster's heart. Suddenly the monster turned into a cute sea animal, soft and weak and it shed tears in the lap of Luh Ayu Manik Mas.

40







**Basa Bali** Buron pasihé ané lucu ento buin mawali ka sagara sasubané ngamaang pabesen tekén kramané ajak makejang apanga suud nganggon plastik tur mapangidih apang kramané setata nyayangin pasihé sawiréh yutaan buron idup di tengahné.

Luh Ayu Manik masih mikélingin kramané makejang apang tusing buin nganggon plastik. Ia ngamaang pajalan tekén kramané yéning pét pradé ka peken tusing nagih krések sakéwala tas kain. Yéning meli dedaaran utawi inem-ineman, tusing nganggon wadah ané malakar baan plastik. Suba sa-patutné i raga ngaba wadah dedaaran tur pucung inem-ineman, utawi dadi masih nagih kertas pinaka pamungkus. Ede buin nganggon pipét plastik, yéning nyidaang pipét ané malakar aji kertas, tiing, utawi nginem inem-ineman tanpa nganggon srana. Tatkala meli panganggo, eda kanti nagih plastik pamungkus. Suud meli jaja warung, sampo, kopi, sambel, utawi ané lén-lénan yéning maungkus plastik. Paling sing, usaha suud nganggon plastik tatkala nglaksanayang swadarma sadina-dina nyidaang marengin pakinkin nyaga pasih pagelahané.

**Bahasa Indonesia** Makhluk lucu itu pun kembali ke lautan setelah berpesan kepada seluruh warga untuk berhenti menggunakan plastik dan meminta warga untuk menyayangi lautan karena jutaan makhluk tinggal di dalamnya.

Luh Ayu Manik Mas pun mengingatkan seluruh warga untuk tidak menggunakan plastik. Ia pun memberi solusi kepada warga, jika ke pasar jangan minta kresek, bawalah tas kain. Jika membeli makanan atau minuman jangan gunakan pembungkus plastik. Bawalah kotak makanan dan botol minuman, atau bisa meminta kertas sebagai pembungkus. Jangan lagi memakai sedotan plastik, beralihlah ke sedotan kertas, bambu, atau biasakan minum langsung tanpa sedotan plastik. Saat beli pakaian, jangan minta plastik pembungkus. Stop membeli makanan ringan, sampo, kopi, sambal atau apapun dalam kemasan saset. Setidaknya, membiasakan berhenti dari kecanduan plastik dapat membantu menyelamatkan lautan.

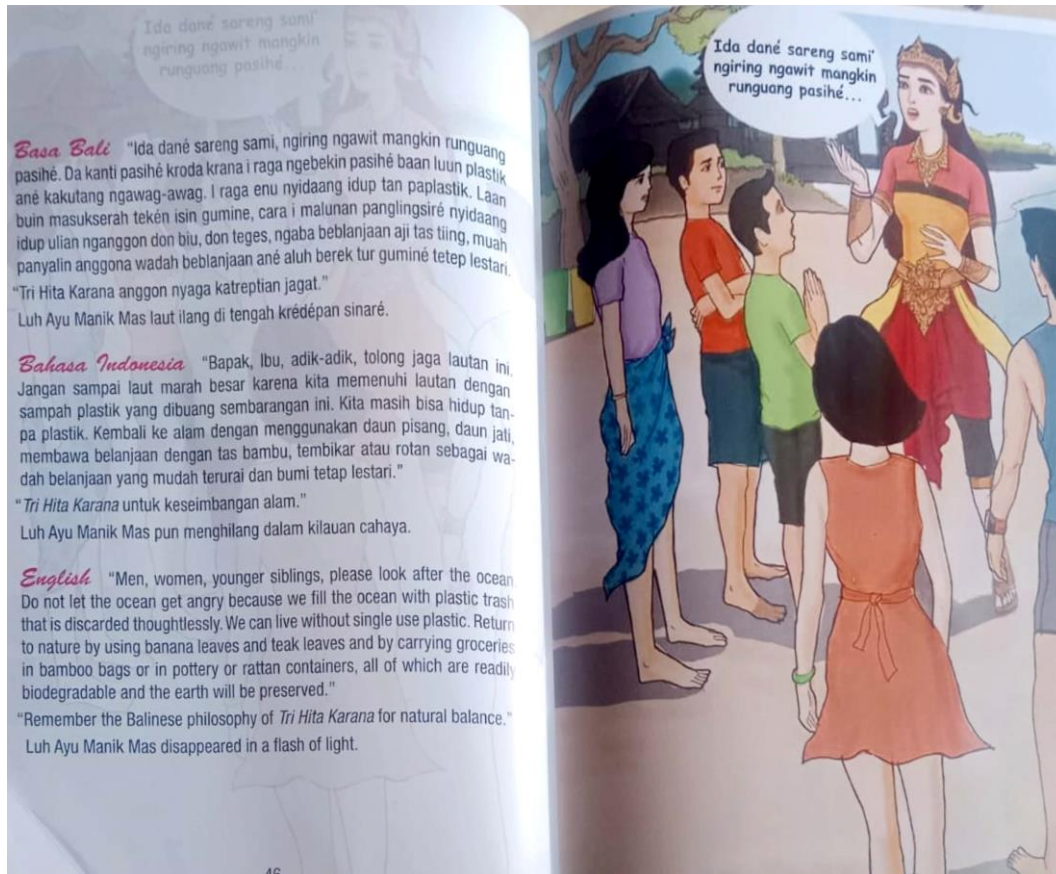
**English** The cute creature returned to the ocean after asking all the local people to stop using plastic and to love the ocean because millions of creatures live in it.



Luh Ayu Manik Mas also reminded all the local people not to use plastic. She also provided suggestions to the local people. When going to the market, do not ask for a plastic bag but take a cloth bag. If buying food or drinks, don't use plastic wrap but rather bring a box for food and a bottle for drinks, or ask for paper as wrapping.

Don't use plastic straws, but switch to paper or bamboo straws or make it routine to drink straight from the container. When buying clothes, don't ask for plastic wrapping. Stop buying snacks, shampoo, coffee, sambal, or anything packaged in sachets. At the very least, try to quit the habit of using plastic and this can help save the ocean.







Luh Ayu, mara Dadong ngresep tekening plastik ané sanget nyengkalén!

**Basa Bali** Luh Ayu Manik Mas suba masalin buin dadi Luh Ayu Manik tur mapupul ajak dadongné. I dadong laut kisi-kisi nuturin Luh Ayu Manik, "Luh Ayu, mara Dadong ngresep tekening plastik ané sanget nyengkalén!" Dadong tusing nyidaang ngenehang yén akudang plastik kadén suba ngebeking guminé ené. Laan bareng-bareng i raga ngajakin kramané apang nyalanang kauripané tan paplastik."

**Bahasa Indonesia** Luh Ayu Manik Mas sudah berubah lagi menjadi Luh Ayu Manik dan berkumpul bersama nenek. Nenek lalu membisiki Luh Ayu Manik. "Luh Ayu, Nenek paham sekarang tentang plastik yang sangat membahayakan. Nenek tidak bisa membayangkan berapa plastik yang sudah memenuhi bumi ini. Mari kita ajak warga untuk hidup tanpa plastik."

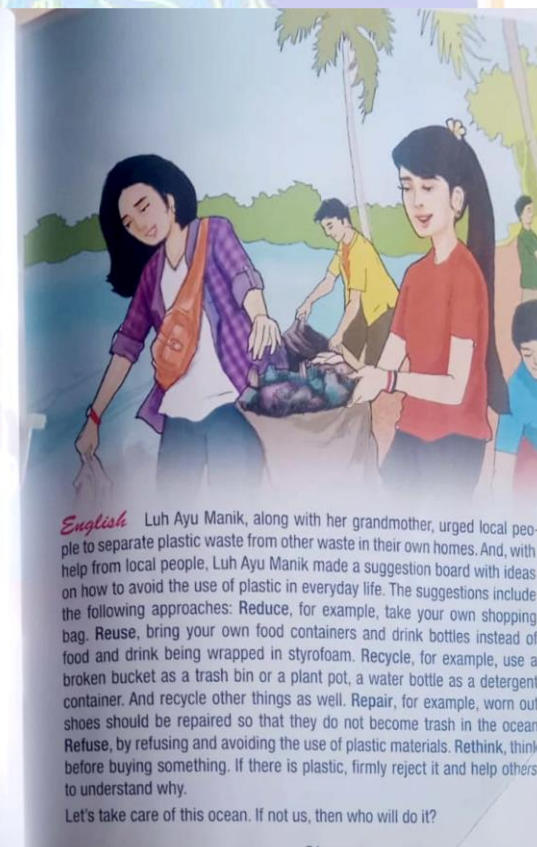
**English** Luh Ayu Manik Mas changed back into Luh Ayu Manik and was together again with her grandmother. Her grandmother whispered, "Luh Ayu Manik, I understand now that plastic is very dangerous. I can't even imagine the amount of plastic that has filled the earth. Let's invite people to live without single use plastic."



**Basa Bali** Salanturné, Luh Ayu Manik katimpalin dadongné ngajakin kramané makejang apang milih-milih kadang plastiké padidi-padidi di pomahané soang-soang. Wargané masih nulungin Luh Ayu Manik ngae papan pengumuman apang kramané nulak anaké ané nganggon plastik tatkala nyalanang kauripané sadina-dina. Pangéling-élinge ento misi pangapti, luring: **Reduce** ané suksmané apang kramané ngaba tas padidi-padidi tatkala mablanja. **Reuse** tuah nyaratang apang kramané ngaba wadah dedaaran saha pucung inem-ineman padidi, bandingang tekén nganggon wadah ané malakar styrofoam. **Recycle**, nyaratang apang kramané nganggon émbér ané suba usak dadi tongos luu/pot tanem-tanaman, pucung ané suba maan manggo buin anggon wadah deterjén, muah usaha-utsaha ané lenan. **Repair**, nyaratang apang kramané tusing ngutang barang-barang ané dadi benahin, umpaminé menahin sepatu ané suba usak apang dadi anggon buin, tur tusing dadi luu. **Refuse** nyaratang apang kramané nulak tur sakasidan tusing nganggon sarana ané malakar baan plastik. **Rethink** nyaratang apang kramané setata mapineh-pineh sakondéné mablanja. Yéning pradé ada anak ané ngajakin nganggon srana plastik, i raga apanga bisa nulak tur ngemaang pawarah-warah unduk panyengkala yén nganggon plastik. Laan bareng-bareng nyaga pashé ené. Yéning tusing i raga, nyén buin?

**Bahasa Indonesia** Luh Ayu Manik didampingi nenek mengajak warga untuk memilah sampah plastik secara mandiri dari rumah masing-masing. Dibantu oleh warga, Luh Ayu Manik pun membuat papan imbauan untuk menolak plastik dalam keseharian. Imbauan itu berisikan sikap, seperti **Reduce**, misalnya membawa tas belanja sendiri. **Reuse**, seperti membawa kotak makanan dan botol minuman sendiri daripada dibungkus dengan styrofoam. **Recycle**, misalnya memanfaatkan ember rusak menjadi tempat sampah/pot tanaman, botol air kemasan menjadi tempat detergen dan daur ulang lainnya. **Repair**, misalnya sepatu jebol diperbaiki agar tidak jadi sampah menumpuk di lautan. **Refuse** dengan menolak dan menghindari pemakaian bahan plastik. **Rethink** berpikir sebelum membeli sesuatu. Jika ada plastiknya, dengan keras menolak dan memberi pemahaman kepada orang lain.

Mari jaga laut ini. Jika bukan kita, siapa lagi?



**English** Luh Ayu Manik, along with her grandmother, urged local people to separate plastic waste from other waste in their own homes. And, with help from local people, Luh Ayu Manik made a suggestion board with ideas on how to avoid the use of plastic in everyday life. The suggestions include the following approaches: **Reduce**, for example, take your own shopping bag. **Reuse**, bring your own food containers and drink bottles instead of food and drink being wrapped in styrofoam. **Recycle**, for example, use a broken bucket as a trash bin or a plant pot, a water bottle as a detergent container. And recycle other things as well. **Repair**, for example, worn out shoes should be repaired so that they do not become trash in the ocean. **Refuse**, by refusing and avoiding the use of plastic materials. **Rethink**, think before buying something. If there is plastic, firmly reject it and help others to understand why.

Let's take care of this ocean. If not us, then who will do it?



**Basa Bali** Salanturné, Luh Ayu Manik katimpalin dadongné ngajakin kramané makejang apang milih-milih kadang plastiké padidi-padidi di pomahané soang-soang. Wargané masih nulungin Luh Ayu Manik ngaé papan pengumuman apang kramané nulak anaké ané nganggong plastik talkala nyalanang kauripané sadina-dina. Pangéling-élinge ento misi pangapti, luire. **Reduce** ané suksmané apang kramané ngaba tas padidi-padidi talkala mablanja. **Reuse** tuah nyaratang apang kramané ngaba wadah dedaaran saha pucung inem-ineman padidi, bandiang tekén nganggong wadah ané malakar styrofoam. **Recycle**, nyaratang apang kramané nganggong émbér ané suba usak dadi tongos luu/pot tanem-tanaman, pucung ané suba maan manggo buin anggon wadah deterjén, muah usaha-utsaha ané lénan. **Repair**, nyaratang apang kramané tusing ngutang barang-barang ané dadi benahin, umpaminé menahin sepatu ané suba usak apang dadi anggon buin, tur tusing dadi luu. **Refuse** nyaratang apang kramané nulak tur sakasi-dan tusing nganggong sarana ané malakar baan plastik. **Rethink** nyaratang apang kramané setata mapineh-pineh sakondéné mablanja. Yéning pradé ada anak ané ngajakin nganggong srana plastik, i raga apanga bisa nulak tur ngemaang pawarah-warah unduk panyengkala yén nganggong plastik. Laan bareng-bareng nyaga pasihé ené. Yéning tusing i raga, nyén buin?

**Bahasa Indonesia** Luh Ayu Manik didampingi nenek mengajak warga untuk memilah sampah plastik secara mandiri dari rumah masing-masing. Dibantu oleh warga, Luh Ayu Manik pun membuat papan imbauan untuk menolak plastik dalam keseharian. Imbauan itu berisikan sikap, seperti **Reduce**, misalnya membawa tas belanja sendiri. **Reuse**, seperti membawa kotak makanan dan botol minuman sendiri daripada dibungkus dengan styrofoam. **Recycle**, misalnya memanfaatkan ember rusak menjadi tempat sampah/pot tanaman, botol air kemasan menjadi tempat detergen dan daur ulang lainnya. **Repair**, misalnya sepatu jebol diperbaiki agar tidak jadi sampah menumpuk di laut. **Refuse** dengan menolak dan menghindari pemakaian bahan plastik. **Rethink**, berpikir sebelum membeli sesuatu. Jika ada plastiknya, dengan keras menolak dan memberi pemahaman kepada orang lain.

Mari jaga laut ini. Jika bukan kita, siapa lagi?

50



**English** Luh Ayu Manik, along with her grandmother, urged local people to separate plastic waste from other waste in their own homes. And, with help from local people, Luh Ayu Manik made a suggestion board with ideas on how to avoid the use of plastic in everyday life. The suggestions include the following approaches: **Reduce**, for example, take your own shopping bag. **Reuse**, bring your own food containers and drink bottles instead of food and drink being wrapped in styrofoam. **Recycle**, for example, use a broken bucket as a trash bin or a plant pot, a water bottle as a detergent container. And recycle other things as well. **Repair**, for example, worn out shoes should be repaired so that they do not become trash in the ocean. **Refuse**, by refusing and avoiding the use of plastic materials. **Rethink**, think before buying something. If there is plastic, firmly reject it and help others to understand why.

Let's take care of this ocean. If not us, then who will do it?

51

**Basa Bali** Salanturné, Luh Ayu Manik katimpalin dadongné ngajakin kramané makejang apang milih-milih kadang plastiké padidi-padidi di pomahané soang-soang. Wargané masih nulungin Luh Ayu Manik ngaé papan pengumuman apang kramané nulak anaké ané nganggong plastik talkala nyalanang kauripané sadina-dina. Pangéling-élinge ento misi pangapti, luire. **Reduce** ané suksmané apang kramané ngaba tas padidi-padidi talkala mablanja. **Reuse** tuah nyaratang apang kramané ngaba wadah dedaaran saha pucung inem-ineman padidi, bandiang tekén nganggong wadah ané malakar styrofoam. **Recycle**, nyaratang apang kramané nganggong émbér ané suba usak dadi tongos luu/pot tanem-tanaman, pucung ané suba maan manggo buin anggon wadah deterjén, muah usaha-utsaha ané lénan. **Repair**, nyaratang apang kramané tusing ngutang barang-barang ané dadi benahin, umpaminé menahin sepatu ané suba usak apang dadi anggon buin, tur tusing dadi luu. **Refuse** nyaratang apang kramané nulak tur sakasi-dan tusing nganggong sarana ané malakar baan plastik. **Rethink** nyaratang apang kramané setata mapineh-pineh sakondéné mablanja. Yéning pradé ada anak ané ngajakin nganggong srana plastik, i raga apanga bisa nulak tur ngemaang pawarah-warah unduk panyengkala yén nganggong plastik. Laan bareng-bareng nyaga pasihé ené. Yéning tusing i raga, nyén buin?

**Bahasa Indonesia** Luh Ayu Manik didampingi nenek mengajak warga untuk memilah sampah plastik secara mandiri dari rumah masing-masing. Dibantu oleh warga, Luh Ayu Manik pun membuat papan imbauan untuk menolak plastik dalam keseharian. Imbauan itu berisikan sikap, seperti **Reduce**, misalnya membawa tas belanja sendiri. **Reuse**, seperti membawa kotak makanan dan botol minuman sendiri daripada dibungkus dengan styrofoam. **Recycle**, misalnya memanfaatkan ember rusak menjadi tempat sampah/pot tanaman, botol air kemasan menjadi tempat detergen dan daur ulang lainnya. **Repair**, misalnya sepatu jebol diperbaiki agar tidak jadi sampah menumpuk di laut. **Refuse** dengan menolak dan menghindari pemakaian bahan plastik. **Rethink**, berpikir sebelum membeli sesuatu. Jika ada plastiknya, dengan keras menolak dan memberi pemahaman kepada orang lain.

Mari jaga laut ini. Jika bukan kita, siapa lagi?

50



**English** Luh Ayu Manik, along with her grandmother, urged local people to separate plastic waste from other waste in their own homes. And, with help from local people, Luh Ayu Manik made a suggestion board with ideas on how to avoid the use of plastic in everyday life. The suggestions include the following approaches: **Reduce**, for example, take your own shopping bag. **Reuse**, bring your own food containers and drink bottles instead of food and drink being wrapped in styrofoam. **Recycle**, for example, use a broken bucket as a trash bin or a plant pot, a water bottle as a detergent container. And recycle other things as well. **Repair**, for example, worn out shoes should be repaired so that they do not become trash in the ocean. **Refuse**, by refusing and avoiding the use of plastic materials. **Rethink**, think before buying something. If there is plastic, firmly reject it and help others to understand why.

Let's take care of this ocean. If not us, then who will do it?

51

### Glossary

- Banyu Pinaruh:** The word *banyu* means water or a symbol of life and *pinaruh* or *weruh/pinuh weruh* means knowledge. *Banyu Pinaruh* can therefore be interpreted as a holy day where one asks for a source of knowledge. The *Banyu Pinaruh* ceremony is performed the day after the holy day of *Saraswati*.
- Canang:** These are small handmade baskets used in Hindu ceremonies. They can be round or rectangular, are made from palm leaves and are decorated with various kinds of flowers. They are offerings to Almighty God.
- Canang sari:** These are also small handmade baskets used in Hindu ceremonies. They can be round or rectangular, are made from palm leaves and are decorated with various kinds of flowers. They are offerings to Almighty God.
- Dupa:** *Dupa* is incense and is used in Hindu ceremonies and it releases a fragrance when burned.
- Hyang Baruna:** In Hindu mythology, *Hyang Baruna* is a manifestation of Lord Brahman as the God of water, ruler of the seas and the ocean.
- Saraswati:** This is a holy day for Hindus and is a tribute to the Goddess *Saraswati* who is considered to be the Goddess of science. This holy day celebrates the descent of knowledge.
- Sesajen:** *Sesajen* are offerings to gods and ancestors and contain fruit, food, and flowers.
- Sesaji:** *Sesaji* are offering to gods and ancestors, and contain fruit, food, and flowers.
- Tri Datu:** *Tri Datu* is a combination of threads with deep philosophical meaning and is believed by Hindus to have power. *Tri* means three and *datu* means element or color. *Tri datu* consists of three colors: red, white and black.
- Tri Hita Karana:** *Tri* means three, *hita* means happiness, and *karana* means cause or source. The three sources of happiness are harmonious relations between humans and God, harmonious relations among humans, and harmonious relations with the environment.
- Tri Murti:** *Tri* means three and *murti* means strength. The three powers of God are evident in the three roles of creator, preserver, and destroyer. These three entities are Brahma, Vishnu, Shiva.



**Basa Bali** Buku puniki kasusun olih BASAbali antuk sokongan prabéa saking program National Geographic Early Career grant.

BASAbali ([www.BASAbali.org](http://www.BASAbali.org)) wantah pakilitan pantaraning seniman, sang widagda, miwah krama sané mapraktiki sajeroning nyarengang krama li-anan mangda setata nyaga palemahan, basa, miwah budaya Baliné tetep rajeg.

National Geographic Early Career grant praya kapica ring Direktur komunikasi BASAbali, Ni Nyoman Clara Listya Dewi, antuk Pulau Plastik miwah Sustainable Suzy pinaka praktiki pangremba. BASAbali ngaturang parama suksma ring National Geographic tur para praktiki sami antuk galah miwah tuntunan sané sampun kaicén.

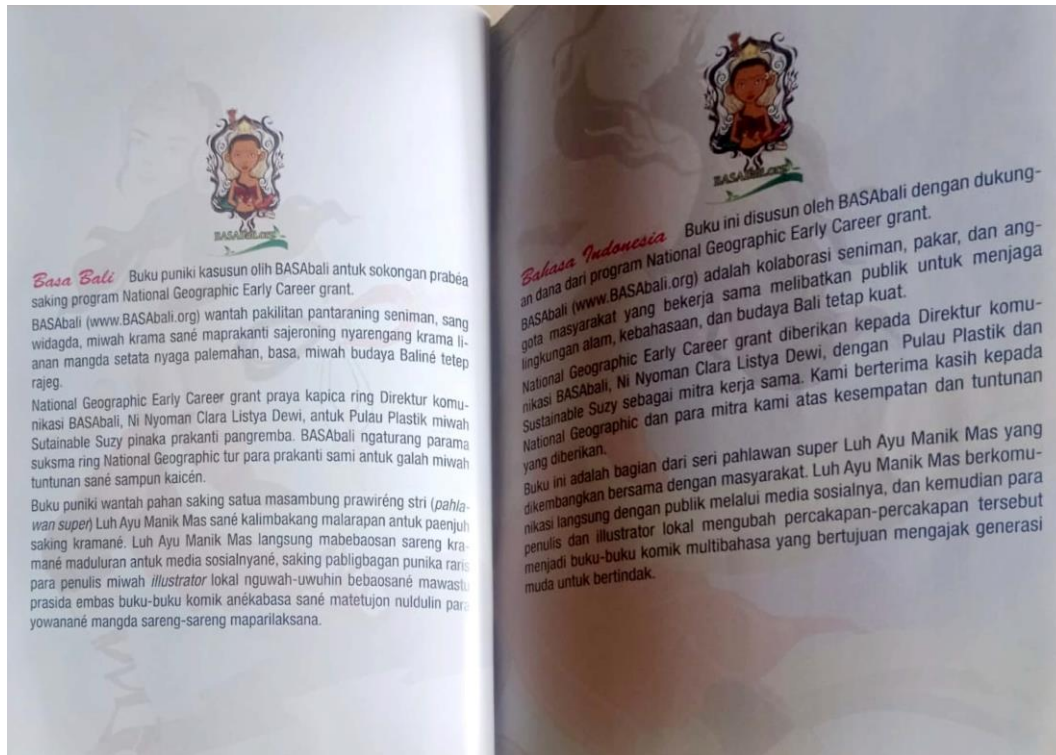
Buku puniki wantah pahan saking satua masambung prawiréng stri (*pahlawan super*) Luh Ayu Manik Mas sané kalimbakang malarapan antuk paenjuh saking kramané. Luh Ayu Manik Mas langsung mabebaosan sareng kramané maduluran antuk media sosialnyané, saking pabligbagan punika raris para penulis miwah *illustrator* lokal nguwah-uwuhin bebaosané mawastu prasida embas buku-buku komik anékabasa sané matetujon nulduhin para yowanané mangda sareng-sareng maparilaksana.



**Bahasa Indonesia** Buku ini disusun oleh BASAbali dengan dukungan dana dari program National Geographic Early Career grant. BASAbali ([www.BASAbali.org](http://www.BASAbali.org)) adalah kolaborasi seniman, pakar, dan anggota masyarakat yang bekerja sama melibatkan publik untuk menjaga lingkungan alam, kebahasaan, dan budaya Bali tetap kuat. National Geographic Early Career grant diberikan kepada Direktur komunikasi BASAbali, Ni Nyoman Clara Listya Dewi, dengan Pulau Plastik dan Sustainable Suzy sebagai mitra kerja sama. Kami berterima kasih kepada National Geographic dan para mitra kami atas kesempatan dan tuntunan yang diberikan.

Buku ini adalah bagian dari seri pahlawan super Luh Ayu Manik Mas yang dikembangkan bersama dengan masyarakat. Luh Ayu Manik Mas berkomunikasi langsung dengan publik melalui media sosialnya, dan kemudian para penulis dan *illustrator* lokal mengubah percakapan-percakapan tersebut menjadi buku-buku komik multibahasa yang bertujuan mengajak generasi muda untuk bertindak.





# Luh Ayu Manik Mas

Tatkala kapelek, sinar nadaksara pesu nglikubin awak Luh Ayu Maniké. Sinaré ento pesu uli pinget palekadan marupa rawat naga di pagelangan lima kenawan lan benang tri datu ané banga tekén dadongné. Sambilanga ngucapang "saking kawisésan jagat, tiang nyuti rupa dadi: Luh Ayu Manik Mas!!! anak luh kelas kutus ento malecat ngamaang patulung.

Saat situasi mendesak, cahaya seketika keluar melingkupi tubuh Luh Ayu Manik. Cahaya tersebut muncul dari tanda lahir siluet naga di pergelangan tangan kanan dan benang *tri datu* pemberian neneknya. Seraya mengucapkan, "Dengan energi semesta, menjelmalah aku: Luh Ayu Manik Mas!!!" remaja kelas delapan itu melesat memberikan pertolongan.

When danger threatens, a bright light emerges from the dragon birthmark on Luh Ayu Manik's right wrist under the *tri datu* bracelet given to her by her grandmother. The light engulfs her entire body. Shouting, "May the power of the universe transform me into Luh Ayu Manik Mas!!!" this eight grade teen rushes forward and provides help to those in need.



Penulis : Ni Nyoman Ayu Suciartini dan Tim BASAbali Wiki  
 Penerjemah : Terry Rolfe, Made Sugianto, dan I Putu Eka Guna Yasa  
 Ilustrator : I Nyoman Mayartayasa (Man' Ata)  
 Project Coordinator : Ni Nyoman Clara Listya Dewi



@wikibasabal

@BASAbali

@BASAbaliWIKI



@luhayumanikmas

@luhayumanikmas4

@luhayumanikmas2020